

# MÓN JURÍDIC

NÚMERO 289  
JULIOL-AGOST 2014



REVISTA DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA



L'OBSERVATORI  
LLEI DE SEGURETAT  
CIUTADANA

TRIBUNA OBERTA  
EL DEBAT SOBRE  
L'AFORAMENT

TRIBUNA OBERTA  
EL DRET A  
L'OBLIT

PARLEM AMB...  
JANE GOODALL,  
PRIMATÒLOGA

**International  
Arbitration Congress**  
BARCELONA, 16th-18th OCTOBER 2014



**LA REFORMA FISCAL:  
UN MALSON**





## SOFTWARE DE GESTIÓ EN EL NÚVOL

Estalvi de temps i diners. Mobilitat total.

NOVA VERSIÓ  
des de **0€/mes**

**>> Començar ara mateix en el núvol**

Conegui tots els plans a [www.sudespacho.net](http://www.sudespacho.net)

[www.sudespacho.net](http://www.sudespacho.net)



Aplicateca

ABOGADO  
S'integra amb **universal** un servei de **IBERLEY**

## Més a prop teu, més per a tu

**ORIOI RUSCA**, DEGÀ DE L'ILLUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA

**U**n any de mandat, 365 dies plens d'activitats en defensa dels interessos del col·legiat, amb una clara vocació de servei per al nostre col·lectiu, i per a la defensa dels drets del ciutadà.

Des de l'inici, ens vam comprometre a estar més a prop de tots vosaltres. Per això vam posar en marxa el mes de novembre el Telèfon Vermell, una línia oberta, gratuïta, operativa els 365 dies de l'any, 24 hores al dia, perquè col·legiats i col·legiades pugueu comunicar incidències o sol·licitar intervenció davant del que considereu un greuge davant les administracions, en l'exercici de la nostra professió. És també un nou servei al col·legiat, el Deganat obert, una iniciativa que permet que, cada dimecres a la tarda, jo mateix, com a degà, i els diputats de la Junta de Govern us atenguem personalment a la Sala Annexa de la seu col·legial, per tal que ens feu algun comentari o suggeriment relacionat amb l'exercici de la nostra professió.

Hem dut a terme, igualment, accions diverses per participar en la modificació dels textos legislatius que poden afectar els drets de de-

fensa dels ciutadans. En aquesta línia, hem lluitat i continuarem fent-ho per aturar l'avantprojecte de Llei de Justícia Gratuïta. Hem realitzat reunions amb els representants dels diferents grups parlamentaris, tant a Catalunya com a Madrid, i amb la Comissió de Justícia, per denunciar els greuges a la societat que la redacció actual del text pot comportar. De l'avantprojecte de Llei de Col·legis i Serveis Professionals, hem rebutjat que certes activitats jurídiques puguin deixar de tenir col·legiació obligatòria perquè els ciutadans perdran garanties en els serveis. Però, també, perquè l'advocacia no es pot dividir en funció de l'àmbit d'actuació que realitza (col·legiació no obligatòria per als lletrats d'empresa que treballen per compte aliè). Tampoc no oblidem les normes dictades que afecten la tutela judicial efectiva, en particular, l'establiment de taxes judicials. Amb la campanya "Un any de dol", al novembre, vam fer palès el malestar i disconformitat de l'advocacia, però també de la resta d'operadors jurídics, al pagament d'una taxa que obstaculitza -per motius econòmics- que els ciutadans accedeixin a la justícia per reclamar els seus drets. Per això, malgrat la sentència del Tribunal Constitucional que ha avalat la taxa judicial catalana, l'ICAB no

ha deixat de buscar-hi solucions. En aquest sentit, aquesta corporació ha fet possible juntament amb el Consell de l'Advocacia catalana, el Consell de Col·legis de Procuradors un acord amb el Departament de Justícia perquè ciutadans i petites empreses quedin exemptes d'una doble imposició de taxes, que és totalment injustificada. Continuarem treballant fins a combatre de forma definitiva la taxa judicial estatal.

El Col·legi és sensible també a les problemàtiques socials que pateix la ciutadania: desnonaments, política d'immigració, mal ús de les xarxes socials, etc. Per això, la corporació ha fet arribar les seves propostes per ajudar a pal·liar aquestes situacions, i entre d'altres propostes, estem treballant per instaurar un Servei d'Orientació Jurídica al CIE de Zona Franca.

Aquesta és una mostra de les nostres primeres passes al capdavant del Col·legi d'Advocats de Barcelona. Seguim amb empena, compromesos amb els col·legiats i col·legiades, i amb la societat.

Recordeu, però, que la Junta sola no pot fer gaire. Us necessitem a tots i a totes; junts podem fer molt més.



# MÓN JURÍDIC

REVISTA DE L'IL·LUSTRE COL·LEGI D'ADVOCATS DE BARCELONA



NÚMERO 289 | **JULIOL-AGOST 2014** | CONTINGUTS

## ACTUALITAT

- 06 AQUÍ ARA
- 20 L'OBSERVATORI

## OPINIÓ

- 24 TRIBUNA OBERTA
- 34 PARLEM AMB **JANE GOODALL**

## INFORMACIÓ COL·LEGIAL

- 38 ADVOCACIA EN IMATGES
- 39 JUNTA EN DIRECTE
- 40 LLETRA IMPRESA

## SERVEIS

- 44 PASSES PERDUDES
- 46 CLUB ICAB
- 48 ANUNCIS

## MÓN JURÍDIC

**MónJurídic** és una publicació editada per l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona amb la finalitat de ser l'òrgan informatiu i d'expressió dels seus col·legiats/des.

### Edita

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona  
Mallorca 283, 08037 Barcelona.  
www.icab.cat / icab@icab.es

### Consell assessor

President: Eduard Sagarra Trias

#### Vocals:

M. Dolores Azcarraga Rios  
Josep M. Balcells Cabanas  
Joaquim Jubert di Montaperto  
Josep Ma. Lligoña Doménech  
Ramon Plandiura Vilacís  
Marc Rius Calaveras  
Lluís Batlló Buxó-Dulce  
Núria Mallandrich Miret  
Aurora Sanz Tomas  
Luis Vallverdú Borrás

### Directora

Lara Foncillas

### Directora de Comunicació

Clara Llensa

### Coordinació Món Jurídic

Isabel Viola Demestre

### Gabinet de Premsa

Roser Ripoll Alcón

### Composició

Albert Muñoz Thuile

### Món Jurídic

Telèfon: 934 961 880  
Fax: 934 871 938  
e-mail: monjuridic@icab.cat  
anuncis: monjuridicanuncis@icab.cat

### Han col·laborat en aquest número

Juan José Climent, Margarita Dargallo, Alejandro Ebrat, Tomàs Font, Silvia Gimenez-Salinas, Isabel Iranzo, Carlos de Miquel, Chantal Moll de Alba, Sergio Nasarre, Lluís Pérez Llosa i Marc Vilalta.

### Fotografia

Istockphoto, Albert Muñoz.

### Disseny

Dribbling

### Impressió

Rotoatlántica

### Publicitat

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona  
Mallorca, 283, 08037 Barcelona  
Telèfon: 934 961 880  
Fax: 934 871 938  
e-mail: marqueting@icab.es

### Dipòsit legal

B-17.273-83

### ISSN

1135-9196

Les opinions recollides en els textos publicats a MÓN JURÍDIC pertanyen exclusivament als seus autors. L'opinió oficial del Col·legi l'expressa la Junta com a òrgan de govern de la institució.

# Lo que no se encuentra ...¿no existe?...

## **JURISPRUDENCIA y MUCHO +**

sentencias analizadas  
jurisprudencia comentada  
resoluciones y autos

## **LEGISMEDIA**

legislación consolidada  
repertorio de legislación  
diario de legislación

## **UTILIDADES**

información  
cálculo  
calendario

## **FORMULARIOS**

## **ACTUALIDAD PLUS +**

boletines temáticos  
lo + destacado  
reformas al detalle

## **MONOGRAFÍAS**

## **DOCTRINA y CONSULTAS**

artículos doctrinales  
encuestas jurídicas  
cuadros comparativos

## **SERVICIOS**

consultas  
documentación

# **CRONUS JURÍDICO**

**SOLUCIONES JURÍDICAS en tiempo récord**

Una MÁQUINA de PRECISIÓN

# Sobre les “entrades i registres de la inspecció tributària”

TOMÀS GUI I MORI. NÚM. DE COL·LEGIAT 7.917

ADVOCAT I PRESIDENT DE LA SECCIÓ DE DRET CONSTITUCIONAL

**É**s públic i notori que, sobretot per causes purament recaptatòries en aquest moment de crisi econòmica, la Inspecció Tributària està realitzant entrades coactives a les empreses de molts diversos sectors, sense respectar la condició de domicilis, sense autorització judicial, amb una pura autorització del Delegat sense cap motivació i amb forma absolutament intimidatòria. En aquestes entrades es copia tota la informació i documentació fins i tot dels ordinadors personals, sense cap mena de respecte als drets fonamentals i sense informar al contribuent que queda absolutament indefens davant d'aquests abusos.

No vull transformar aquesta carta en un escrit d'impugnació, però si advertir als companys que això no es pot fer perquè és contrari a Dret. I fora del Dret només queda la pura via de fet, l'abús de Dret i la desviació de poder.

Només com a recordatori recordem la directa afectació dels drets fonamentals a la inviolabilitat del domicili, a la intimitat, al secret de les comunicacions, a la protecció de les dades personals, a més dels principis de protecció de la bona fe i confiança legítima, de la subjecció de l'Administració a Dret i dels principis de legalitat, seguretat jurídica i interdicció de l'arbitrarietat que, com tothom sap (menys els funcionaris tributaris, al que sembla), són el fonament de l'ordre jurídic i de la pau social. I és molt important recordar la responsabilitat directa d'aquests, i la necessitat i possibilitat de la seva identificació personal, que ja preveia la Llei Maura (Don Antonio) de 1902 i avui



recullen els articles 35.b de la Llei 30/92 i 34.1.f de la LGT.

Quan un company es trobi amb un client espantat davant d'una situació similar cal recordar-li els tres principis fonamentals:

1r.- Exigir la identificació del funcionari, perquè comenci a tenir por, almenys una part de la que està causant al ciutadà.

2n.- Deixar constància de la seva protesta als efectes d'exigir responsabilitats, fins i tot penals i de conformitat amb la LOTC a efecte d'un futur recurs d'emparament.

3r.- Posar-ho immediatament en coneixement del Col·legi d'Advocats, perquè és el que té l'obligació (i així ho fa) de defensar el més sagrat dels drets de l'advocat: el dret de defensa.

Aquesta carta no és (o no és només) el fruit d'un “calentón”, sinó la meditació seria i reposada d'un

abús que s'està produint sistemàticament. I recordem que sense seguretat jurídica (és a dir, sense la previsió raonable del ciutadà de quina serà l'actuació del poder en l'exercici de les seves prerrogatives), no hi ha Estat de Dret.

**Si vols compartir amb els companys i companyes un suggeriment, una crítica, problemes que tenen relació amb l'exercici de l'advocacia, si vols donar a conèixer la teva opinió, tens l'oportunitat que se sàpiga a l'espai “Cartes a la directora”. Pots enviar la teva carta a l'email [cartesmonjuridic@icab.cat](mailto:cartesmonjuridic@icab.cat).**

# cAmpusicab

El primer centre d'especialització jurídica



## 12a Edició

Inici setembre-octubre 2014

# Màsters 2014-2015

Inscripcions  
obertes

Advocacia Penal  
Concursal  
Esport  
Família  
Fiscal  
Advocacia internacional i dels negocis  
Laboral  
Mediació  
Negocis  
Propietat Industrial i Intel·lectual  
Processal Civil  
Societat de la Informació

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona. Informació i inscripcions cAmpusicab

Per formalitzar la reserva de plaça ho podeu fer via e-mail: [campus@icab.cat](mailto:campus@icab.cat) i a [www.icab.cat](http://www.icab.cat)

Centre de Formació: Carrer Mallorca, 281. Telèfons: 93 60112 12 - 5334 cat. o 5434 cast. / 93 496 18 80



# Resum de les novetats legislatives



Reial Decret 413/2014, de 6 de juny, pel qual es regula l'activitat de producció d'**energia elèctrica** a partir de fonts d'energia renovables, cogeneració i residus (BOE núm. 140, 10.06.2014).



Llei 10/2014, de 26 de juny, d'ordenació, supervisió i sol·licitud d'**Entitats de crèdit** (BOE núm. 156, 27.06.2014).



Llei 11/2014, de 3 de juliol, per la qual es modifica la Llei 26/2007, de 23 d'octubre, de **responsabilitat mediambiental** (BOE núm. 162, 04.07.2014).



Llei 6/2014, del 10 de juny, de modificació de la Llei 2/1989, del 16 de febrer, sobre **centres recreatius turístics**, i d'establiment de normes en matèria de tributació, comerç i joc (DOGC núm. 6641, 11.06.2014).



Resolució 721/X del Parlament de Catalunya, de **validació** del Decret Llei 1/2014, del 3 de juny, pel qual es modifica el text refós de la **Llei de taxes** i preus públics de la Generalitat de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2008, del 25 de juny (DOGC núm. 6655, 02.07.2014).



Reial Decret Llei 9/2014, de 4 de juliol, pel qual s'estableixen les normes de qualitat i seguretat per a la donació, l'obtenció, l'avaluació, el processament, la preservació, l'emmagatzematge i la distribució de cèl·lules i **teixits humans** i s'aproven les normes de coordinació i funcionament per al seu ús en humans (BOE núm. 163, 05.07.2014).



Reial Decret 472/2014, de 13 de juny, pel qual s'estableixen els **llindars de renda i patrimoni familiar i les quanties de les beques i ajuts** a l'estudi per al curs 2014-2015, i es modifica parcialment el Reial Decret 1721/2007, de 21 de desembre, pel qual s'estableix el règim de les beques i ajuts a l'estudi personalitzats (BOE núm. 144, 14.06.2014).



Ordre HAP/1136/2014, de 30 de juny, per la qual es regulen determinades qüestions relacionades amb les obligacions d'informació i diligència deguda establertes en l'acord entre el Regne **d'Espanya i els Estats Units d'Amèrica** per a la millora del **compliment fiscal internacional** i l'aplicació de la Llei nord-americana de compliment tributari de comptes estrangeres i s'aprova la declaració informativa anual de comptes financers de determinades persones nord-americans, model 290 (BOE núm. 160, 02.07.2014).



Decret 98/2014, de 8 de juliol, sobre el procediment de **mediació en les relacions de consum** (DOGC núm. 6661, 10.07.2014).



Reial Decret 418/2014, de 6 de juny, pel qual es modifica el procediment de tramitació de les reclamacions a l'Estat per **salari de tramitació en judicis per acomiadament** (BOE núm. 147, 18.06.2014).



Llei 12/2014, de 9 de juliol, per la qual es regula el procediment per a la determinació de la representativitat de les organitzacions professionals agràries i es crea el Consell Agrari (BOE núm. 167, 10.07.2014).



# Ampliació de les reformes legislatives

COORDINAT PER ISIDOR GARCIA. COMISSIÓ DE NORMATIVA DE L'ICAB.

Reial-decret Llei 8/2014, de 4 de juliol, d'aprovació de mesures urgents per al creixement, la competitivitat i l'eficiència

El Reial-decret Llei 8/2014, de 4 de juliol, d'aprovació de mesures urgents per al creixement, la competitivitat i l'eficiència ha modificat un nombre significatiu de disposicions previstes en d'altres normes. D'entre elles, destaquem les següents:

## I.- ASPECTES FISCALS

Es modifica la Llei 35/2006, de 28 de novembre, de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques i de modificació parcial de les lleis dels impostos sobre societats, sobre la renda de no residents i sobre el patrimoni, en els àmbits següents:

### A) Exempcions derivades de la dació en pagament

Amb efectes d'1 de gener de 2014 i exercicis anteriors no prescrits, s'afegeix una nova lletra d) a l'apartat 4 de l'article 33, (exempcions de l'Impost en els guanys patrimonials) que queda redactada de la manera següent:

"d) En ocasió de la dació en pagament de l'habitatge habitual del deutor o garant del deutor, per la cancel·lació de deutes garantits amb hipoteca que recaigui sobre la mateixa, contrets amb entitats de crèdit o de qualsevol altra entitat que, de manera professional, realitzi l'activitat de concessió de préstecs o crèdits hipotecaris.

Així mateix estaran exemptes els guanys patrimonials que es posin

de manifest en ocasió de la transmissió de l'habitatge en què concorrin els requisits anteriors, realitzada en execucions hipotecàries judicials o notarial.

En tot cas serà necessari que el propietari de l'habitatge habitual no disposi d'altres béns o drets en quantia suficient per satisfer la totalitat del deute i evitar l'alienació de l'habitatge".

### B) Compensació per pèrdues derivades de deute subordinat o participacions preferents

Amb efectes d'1 de gener de 2014, s'afegeix una nova disposició addicional trenta-novena, que queda redactada de la manera següent:

«Disposició addicional trenta-novena. Compensació i integració de rendes negatives derivades de deute subordinat o de participacions preferents generades amb anterioritat a 1 de gener de 2015.

1. No obstant el que estableix l'apartat 1 de l'article 49 d'aquesta Llei (base imponible de l'estalvi), la part dels saldos negatius a què es refereixen les lletres a) i b) de l'apartat que procedeixin de rendiments del capital mobiliari negatius derivats de valors de deute subordinat o de participacions preferents emeses en les condicions establertes en la disposició addicional segona de la Llei 13/1985, de 25 de maig, de coeficients d'inversió, recursos propis i obligacions d'informació dels intermediaris financers, o de rendiments del capital mobiliari negatius o pèrdues patrimonials derivats de la transmissió de valors rebuts per operacions de recompra i subscripció o bescanvi dels esmentats valors, que s'hagin generat amb anterioritat a 1 de gener de 2015, es podrà compensar amb el saldo positiu a què es refereixen les esmentades lletres b) o), respectivament.

Si després de la compensació queda saldo negatiu, el seu import es podrà compensar en els quatre anys següents en la forma establerta en el paràgraf anterior.

La part del saldo negatiu a què es refereixen les lletres a) i b) anteriorment assenyalades corresponent als períodes impositius 2010, 2011, 2012 i 2013 que es trobi pendent de compensació a 1 de gener de 2014 i procedeixi de les rendes previstes en el primer paràgraf d'aquest apartat, es podrà compensar amb el saldo positiu a què es refereixen les esmentades lletres b) o), respectivament, que es posi de manifest a partir del període impositiu 2014, sempre que no hagi finalitzat el termini de quatre anys previst en l'apartat 1 de l'article 49 d'aquesta Llei.

A efectes de determinar quina part del saldo negatiu procedeix de les rendes assenyalades en el paràgraf primer d'aquest apartat, quan per la seva determinació s'haguessin tingut en compte altres rendes de diferent naturalesa i aquest saldo negatiu s'hagués compensat parcialment amb posterioritat, s'entendrà que la compensació va afectar en primer lloc a la part del saldo corresponent a les rendes de diferent naturalesa.

2. En el període impositiu 2014, si després de la compensació a què es refereix l'apartat 1 anterior quedés saldo negatiu, el seu import es podrà compensar amb el saldo positiu de les rendes previstes en el paràgraf b) de l'article 48 d'aquesta Llei (guanys i pèrdues patrimonials de l'exercici, fins l'import d'aquest saldo positiu que es correspongui amb guanys patrimonials que es posin de manifest en ocasió de transmissions d'elements patrimonials.

Si després d'aquesta compensació queda novament saldo negatiu, el

seu import es podrà compensar en exercicis posteriors d'acord amb el que disposa l'apartat anterior”.

### **C) Retencions i ingressos a compte sobre determinats rendiments d'activitats professionals**

Amb efectes des de l'entrada en vigor d'aquest Reial-decret Llei, s'afegeix una disposició addicional quarantena, que resta redactada de la manera següent:

«Disposició addicional quaranta. Retencions i ingressos a compte sobre determinats rendiments d'activitats professionals.

No obstant el que disposa la lletra a) de l'apartat 5 de l'article 101 d'aquesta Llei (que preveu un percentatge del 21 %) , el percentatge de les retencions i ingressos a compte sobre els rendiments derivats d'activitats professionals serà el 15 per cent quan el volum de rendiments íntegres d'aquestes activitats corresponent l'exercici immediat anterior sigui inferior a 15.000 euros i representi més del 75 per cent de la suma dels rendiments íntegres d'activitats econòmiques i del treball obtinguts per contribuïent en l'esmentat exercici.

Per a l'aplicació del tipus de retenció que preveu el paràgraf anterior, els contribuïents hauran de comunicar al pagador dels rendiments la concurrència d'aquesta circumstància, el pagador queda obligat a conservar la comunicació degudament signada.

Aquest percentatge es reduirà a la meitat quan els rendiments tinguin dret a la deducció en la quota prevista en l'article 68.4 d'aquesta Llei».

### **D) Hisendes locals**

L'article 123 del RDL 8/2014 modifica el text refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, aprovat pel Reial-decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març. S'hi introdueixen les següents modificacions:

1. Amb efectes des del 1 de gener de 2014, així com per als fets im-

sables anteriors a aquesta data no prescrits, s'afegeix una lletra c) a l'apartat 1 de l'article 105, (exempcions a l'impost per l'increment de valor dels terrenys de naturalesa urbana) que resta redactada de la manera següent:

“c) Les transmissions realitzades en ocasió de la dació en pagament de l'habitatge habitual del deutor hipotecari o garant d'aquest, per la cancel·lació de deutes garantits amb hipoteca que recaigui sobre la mateixa, contrets amb entitats de crèdit o qualsevol altra entitat que, de manera professional, realitzi l'activitat de concessió de préstecs o crèdits hipotecaris.

Així mateix, estaran exemptes les transmissions de l'habitatge en què concorrin els requisits anteriors, realitzades en execucions hipotecàries judicials o notariales.

No és aplicable aquesta exempció quan el deutor o garant transmetent o qualsevol altre membre de la unitat familiar disposi d'altres béns o drets en quantia suficient per satisfer la totalitat del deute hipotecari i evitar l'alienació de l'habitatge.

A aquests efectes, es considerarà habitatge habitual aquell en què hagi figurat empadronat el contribuïent de forma ininterrompuda durant, almenys, els dos anys anteriors a la transmissió o des del moment de l'adquisició si aquest termini fos inferior als dos anys.

Pel que fa al concepte d'unitat familiar, s'estarà al que disposa la Llei 35/2006, de 28 de novembre, de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques i de modificació parcial de les lleis dels impostos sobre societats, sobre la renda de no residents i sobre el Patrimoni. A aquests efectes, s'ha d'equiparar el matrimoni amb la parella de fet legalment inscrita. La concurrència dels requisits previstos anteriorment s'acreditarà pel transmetent davant l'Administració tributària municipal.

Respecte d'aquesta exempció, no és aplicable el que disposa l'article 9.2 d'aquesta Llei.».

2. Amb efectes des de l'entrada en vigor d'aquest Reial-decret Llei, se suprimeix l'apartat 3 de l'article 106”.

## **II. REGISTRE CIVIL**

A partir de l'entrada en vigor en la seva totalitat de la Llei 20/2011, de 21 de juliol, el Registre Civil estarà encomanat als Registradors de la Propietat i Mercantils que en cada moment tinguin al seu càrrec les oficines del Registre Mercantil, per raó de la seva competència territorial. Aquestes oficines es denominaran Oficines del Registre Civil i Mercantil. La prestació del servei públic que constitueix el Registre Civil continuarà sent gratuïta, sense excepció de cap tipus.

El Govern ha de promoure, en el termini més breu possible, les modificacions de la Llei 20/2011, de 21 de juliol, necessàries per a la seva adequació a la gestió del Registre Civil pels Registradors de la Propietat i Mercantils que en cada moment tinguin al seu càrrec les oficines del Registre Mercantil, incloent-hi les regles de competència per a la inscripció dels fets i actes que hagin d'accedir al Registre Civil i el règim del personal al servei de l'Administració de Justícia destinat actualment en el Registre Civil.

Uniformitat dels sistemes i aplicacions informàtiques en les Oficines del Registre Civil.

1. Totes les oficines del Registre Civil, incloent-hi les consulars, utilitzaran un únic sistema informàtic i una mateixa aplicació, que estarà en funcionament abans del 15 de juliol de 2015, i que seran aprovats per la Direcció General dels Registres i del Notariat. L'indicat sistema i aplicació estarà subjecte al compliment dels nivells màxims de seguretat i altres requisits establerts per la Llei



Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, els Esquemes Nacionals de Seguretat i Interoperabilitat i altra normativa de seguretat que els sigui aplicable atenent a la confidencialitat, integritat, disponibilitat, traçabilitat i autenticitat de les dades.

## Llei 7/2014, del 25 de juny, de modificació de la Llei 1/2006, del 16 de febrer, de la iniciativa legislativa popular

2. La contractació que tingui per objecte la creació, manteniment, posterior gestió i seguretat del sistema informàtic únic i de l'aplicació de portar en format electrònic del Registre Civil i la seva xarxa de comunicacions es realitzarà per la Corporació de dret públic que es crea per aquesta disposició. Dins dels tres mesos següents a la publicació d'aquest Reial-decret Llei, la referida Corporació formalitzarà els contractes relatius al sistema informàtic necessari per a la gestió integrada i completa del Registre Civil, realitzant posteriorment la contractació de les necessàries adaptacions o actualitzacions del mateix. Tanmateix, la Direcció General dels Registres i del Notariat encomanar a l'empresa pública «Enginyeria de Sistemes per a la Defensa d'Espanya, SA» o un altre mitjà propi o unitat administrativa que determini el Ministeri de Justícia:

Fins que les funcions en matèria del Registre Civil siguin assumides, de conformitat amb la Llei, pels Registradors de la Propietat i Mercantils que en cada moment tinguin al seu càrrec les oficines del Registre Mercantil, la competència per a la pràctica dels assentaments, així com per expedir certificacions i, en general, per les altres actuacions a realitzar en el Registre Civil correspon als jutges i magistrats que fins aquell moment tinguessin la condició d'Encarregats del Registre Civil, o als secretaris, per delegació d'aquells de la capacitat de certificació, i es durà a terme d'acord amb la Llei de 8 de juny de 1957, del Registre Civil, a les oficines en què actualment es presten.

El Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya del passat dia 27 de juny de 2014 ha publicat la modificació de la Llei d'iniciativa legislativa popular.

Des de l'aprovació de la primera Llei pel Parlament de Catalunya reguladora d'aquesta matèria (la Llei 2/1995, del 23 de març) han estat vint-i-sis les iniciatives legislatives populars que el Parlament de Catalunya ha tramitat.

Amb aquest bagatge, es modifica la Llei actualment vigent (Llei 1/2006, de 16 de febrer, de la iniciativa legislativa popular) per tal que les iniciatives legislatives, un cop hagin finit els tràmits parlamentaris pertinents, siguin incloses automàticament en l'ordre del dia de la sessió plenària al cap de quatre mesos i, d'aquesta manera, no es deixi llur inclusió a l'arbitri dels òrgans de govern del Parlament.

Es reforça la intervenció dels promotors en el debat de totalitat de la iniciativa, com també en la tramitació posterior de les que superin aquest debat. Per això, la reforma reconeix als promotors noves

facultats d'actuació i intervenció, especialment en el treball de les comissions legislatives.

Un altre aspecte important és el que determina que l'eventual afectació del pressupost vigent en el moment de tramitació d'una iniciativa legislativa popular no impedirà la seva tramitació, sinó que es proposa la inclusió d'un mecanisme automàtic per a diferir l'entrada en vigor de la Llei a l'exercici pressupostari següent.

Una altra modificació és la que amplia la funció d'assessorament que els serveis jurídics del Parlament ja feien respecte a les comissions promotores a totes les fases de la tramitació de la iniciativa, i no només a la fase de presentació, com venia establint la Llei vigent fins ara.

Finalment, cal destacar que el Parlament haurà de dictar (en el termini de sis mesos a comptar de la publicació d'aquesta Llei) les instruccions pertinents per a garantir l'aplicació de la signatura electrònica a la presentació de les iniciatives populars.

## Previsió Formació

2014

### Setembre

Curs sobre la prevenció, el control ambiental i la intervenció administrativa de les activitats. Mecanismes d'avaluació ambiental'. Secció de Dret Ambiental

Curs de Dret de la Circulació. Secció de Dret de la Circulació

Curs LOPD 2014: coneixement pràctic de la normativa de protecció de dades. Secció de Dret de les Tecnologies de la Informació i la Comunicació

Programa de Dret de les Nacions Unides per a advocats. Comissió de Cultura

Curs d'Arbitratge. Comissió d'Arbitratge

Conferència: 'La Reforma Fiscal'. Secció de Dret Fiscal i Financer

### Octubre

Curs pràctic de Dret Constitucional. Secció de Dret constitucional

XXVI Curs de Dret Sanitari. Secció de Dret Sanitari

Cursos d'Idiomes: Anglès, Francès, Alemany, Itàlia, Portuguès, Català.

Comissió de Cultura (Mallorca 281). Tel. 936 011 235 | Fax 934 871 649 | cultura@icab.cat



# Resum de les novetats jurisprudencials

## CIVIL

### Responsabilitat civil de l'advocat i assegurança de responsabilitat civil

TRIBUNAL SUPREM, SALA CIVIL,  
DE 20 DE MAIG DE 2014

El Tribunal Suprem estima que l'advocat demandat és responsable del dany causat als seus clients en haver perdut l'oportunitat d'obtenir la indemnització a la qual podrien haver tingut dret, com els altres perjudicats pel sinistre, si no hagués deixat transcorre el termini de prescripció anual de l'article 142.4 de la Llei 30/1992. S'entén que l'actuació del lletrat demandat va incomplir l'obligació d'informar al seu client de la notificació feta al procurador del tancament del procés penal i, en conseqüència, de la possibilitat de reclamar per altres vies, en particular, la de responsabilitat patrimonial a l'Administració, com sí que van fer els altres perjudicats. S'entén infringit el deure de "màxim zel i diligència" de l'article 42.1 de l'Estatut General de l'Advocacia. També es declara responsable l'asseguradora demandada, sense compartir l'exclusió al·legada: la falta de cobertura no es fa dependre del moment en què es van produir els danys sinó de què la reclamació es realitzés dins de la vigència de l'assegurança, excepte que l'assegurat conegués la reclamació.

### Doctrina jurisprudencial sobre trasllat i retorn dels menors i despeses

TRIBUNAL SUPREM, SALA CIVIL, DE 26 DE  
MAIG DE 2014

Es fixa com a doctrina jurisprudencial que per a la determinació de qui és l'obligat a traslladar i retornar el menor del domicili de cada un dels progenitors s'haurà de sotmetre al desitjable acord de les parts, mentre no violi l'interès del menor i en el seu defecte:

a) Cada pare / mare recollirà el menor del domicili del progenitor custodi, per exercir el dret de visita, i el custodi el retornarà al seu domicili. Aquest serà el sistema normal o habitual.

b) Subsidiàriament, quan a la vista de les circumstàncies del cas, el sistema habitual no es correspongui amb els principis expressats d'interès del menor i distribució equitativa de les càrregues, les parts o el jutge podran atribuir l'obligació de recollida i retorn a un dels progenitors amb la corresponent compensació econòmica, si escau i havent de motivar en la resolució judicial.

Aquestes dues solucions s'estableixen sens perjudici de situacions extraordinàries que suposin un desplaçament a llarga distància, que exigirà ponderar les circumstàncies concurrents i que hauran comportar una singularització de les mesures adoptades.

És essencial que el sistema que s'estableixi no perdi de vista l'interès del menor, de manera que no dificulti la seva relació amb cadascun dels progenitors. Cal, a més, un repartiment equitatiu de càrregues, de manera que els dos progenitors sufraguin els costos de trasllat de forma equilibra-

da i proporcionada a la seva capacitat econòmica, tenint en compte les seves circumstàncies personals, familiars, disponibilitat, flexibilitat de l'horari laboral, etc.

### Requisits del requeriment de pagament de l'arrendador

TRIBUNAL SUPREM, SALA CIVIL,  
DE 28 DE MAIG DE 2014.

La sentència fixa els criteris que ha de complir el requeriment de pagament fet per l'arrendador a l'arrendatari als efectes d'impedir l'enervació de l'acció de desnonament d'acord amb l'art. 22.4 LEC.

En aquest sentit el TS estableix que el requeriment ha de complir els següents requisits:

- 1) La comunicació ha de contenir un requeriment de pagament de la renda o de les quantitats assimilades.
- 2) Ha de ser fefaent, és a dir, que ha de fer-se a través d'un sistema que permeti acreditar que ha arribat al coneixement de l'arrendatari, amb claretat suficient.
- 3) Ha de fer referència a rentes impagades.
- 4) La demanda s'ha d'interposar transcorregut el termini legalment previst que a l'actualitat és de 30 dies.
- 5) Que l'arrendatari no hagi posat a disposició de l'arrendador la quantitat adeudada en el moment de presentació de la demanda.

Sense que sigui exigible que es comuniqui a l'arrendatari que el contracte serà resolt, ni tampoc que no procedirà l'enervació del desnonament si no es paga en el termini previst.



## Pagament extemporani de la renda i resolució contractual

TRIBUNAL SUPREM, SALA CIVIL,  
DE 27 DE MARÇ DE 2014

La sentència estima el recurs de cassació formulat i, seguint la jurisprudència que ja havia establert prèviament respecte als locals de negoci en la seva sentència de 24 de juliol de 2009, fixa com a doctrina jurisprudencial que “el pagament total de la renda d'arrendament d'un habitatge, fora de termini i després de presentada la demanda de desnonament, no exclou la possibilitat de la resolució arrendatària, o en el seu cas de declarar enervada l'acció de desnonament, encara que la demanda es fundi en l'impagament d'una sola mensualitat de renda, sense que l'arrendador estigui obligat a suportar que l'arrendatari es retardi de forma ordinària en l'abonament de les rentes periòdiques”.

## LABORAL

### Prova obtinguda en una xarxa social: acomiadament

TSJ CASTELLA I LLEÓ, SALA SOCIAL,  
DE 30 D'ABRIL DE 2014

La Sala social del TSJ de Castella i Lleó va dictar una sentència el 30 abril 2014 per la qual es confirmava la procedència d'un acomiadament disciplinari en la base d'una prova obtinguda en una xarxa social. La treballadora va penjar al seu perfil de Facebook dos enregistraments de les seves companyes de treball extreta de les càmeres de vigilància de l'empresa a la qual tenia accés per la seva condició de responsable d'aquesta àrea. La Sala va considerar que no es violaven els drets fonamentals de la treballadora ja que aquesta, sense cap autorització, va

publicar a la xarxa social enregistraments de les seves companyes que mostren situacions que poden ser perjudicials per a la seva imatge, dret i honor.

### Acomiadament per injúries en una xarxa social

TSJ MÚRCIA, SALA SOCIAL,  
DE 31 DE MARÇ DE 2014

La Sala del TSJ de Múrcia va dictar una sentència el 31 març 2014 per la qual confirmava un acomiadament procedent d'acord amb la transgressió de la bona fe contractual. El treballador, va ser acomiadat arran d'una publicació a la xarxa social Facebook on acusava, mitjançant ofenses verbals, a l'empresa de no pagar-li en situació d'IT. La sala va entendre que aquesta publicació tenia un contingut injuriós mentre pretenia menyscar i degradar la reputació i honor de l'empresa, pel que ha considerat procedent l'acomiadament.

### Acomiadament per transgressió bona fe contractual

TSJ ASTÚRIES, SALA DEL SOCIAL,  
14 DE JUNY DE 2013

La Sala del TSJ d'Astúries va dictar una sentència el 14 juny 2013 per la qual confirmava un acomiadament procedent d'acord amb la transgressió de la bona fe contractual. La treballadora, en situació de baixa mèdica per contractura cervical, va penjar al seu perfil de Facebook una imatge amb unes amigues en un parc d'atraccions i en diversos bars fins a altes hores de la matinal. La Sala va considerar que no s'havia vulnerat la intimitat de la treballadora atès que les imatges es van obtenir sense necessitat d'utilitzar una contrasenya atès que no estava limitat l'accés al públic.

## PENAL

### Reobertura de la investigació a instàncies d'una acusació particular

INTERLOCUTÒRIA, AUDIÈNCIA PROVINCIAL  
DE BARCELONA, DE 12 DE JUNY DE 2014

Es tracta d'una interlocutòria (del tema “Palau”) pel qual l'Audiència Provincial insta el jutjat d'instrucció a reobrir la investigació de la causa i prendre declaració (en qualitat d'imputats) a nou persones més, tot això a instàncies d'una acusació popular.

És especialment important aquesta resolució per xocar amb l'anomenada “doctrina Botín” (sorgida a partir de la STS de data 17 de desembre de 2007) i consistent en la interpretació literal de l'article 782.1 de la LECrim, el qual disposa que si el Ministeri Fiscal i l'acusació particular demanen l'arxiu de la causa el jutge estarà obligat a fer-ho, sense permetre -per tant- que l'acusació contra una persona es sostingui únicament per l'exercici de l'acusació popular.

D'altra banda, des d'un punt de vista d'estratègia processal, a priori sembla erràtic que una acusació demani la reobertura de la instrucció, amb la conseqüent alentiment del procediment, ja de per sí molt lent.

# La reforma fiscal 2014: una de cal y otra de arena

EL 20 DE JUNIO, EL CONSEJO DE MINISTROS APROBÓ LA ANUNCIADA REFORMA FISCAL, MEDIANTE LA PUBLICACIÓN DE LOS TEXTOS DE LOS ANTEPROYECTOS DE LEYES, POR LOS QUE SE MODIFICAN LA LEY DEL IMPUESTO DE LA RENTA, DEL IMPUESTO DE SOCIEDADES, DEL IMPUESTO DE NO RESIDENTES, DE IMPUESTOS ESPECIALES, DEL IMPUESTO SOBRE EL VALOR AÑADIDO Y DE LA LEY GENERAL TRIBUTARIA QUE EL PRESIDENTE DE LA SECCIÓN DE DERECHO FISCAL DEL ICAB EXPONE Y ANALIZA EN LAS PRÓXIMAS LÍNEAS.



Alejandro Ebrat Picart  
Col·legiat núm. 12.091



**A**nalizando en detalle la reforma, de gran contenido en letra pequeña, se nos presenta compleja, lo que sin duda aumentará la confusión del sujeto pasivo. A primera vista puede parecer una reforma favorable a reducir los impuestos. Idea que se desvanece cuando la ponemos en práctica. Por un lado se reduce la escala del impuesto de renta y el tipo general en sociedades, pero por otro se quitan deducciones (alquileres, deducción por trabajo, por dividendos, etc) o se reduce la posibilidad de rebajar el impuesto (planes de pensiones, etc). Es la reforma fiscal de “cal y de arena”.

Los puntos esenciales de la reforma son:

## Impuesto sobre la Renta

- Modificación de la escala general del Impuesto. Actualmente existen siete

tramos en la escala que pasan a ser cinco. El tipo máximo baja del 52 al 47% (2.015) y al 45% (2.016). El tipo mínimo baja del 24 al 20% y 19% respectivamente. Faltará ver si las autonomías aplican reducción también. En general, se reduce la tributación para los salarios inferiores a 50.000 euros (respecto del 2.011), y los que ganan más de 150.000, no sólo no baja sino que sube la presión fiscal un 1,7%. Las rentas inferiores a 24.000 euros tendrán una rebaja del 23%.

- Por el contrario bajan las deducciones sobre los rendimientos del trabajo lo que repercutirá negativamente en la declaración de la renta.

- La escala del ahorro (por la que tributan los rendimientos de capital mobiliario y las ganancias de patrimonio por la venta de bienes) por las que se aumentó al 21%, 25% y 27% hasta

6.000 euros, de 6.000 a 24.000 euros y a partir de 24.000 respectivamente, pasará al 20%, 22% y 24% (a partir de 50.000 euros) el 2.015 y 19%, 21% y 23% (a partir de 50.000 euros) el 2.016. Convendrá pues, aplazar las operaciones con ganancias o modificar el calendario de cobros (aplazamientos con periodos superiores a un año).

- Queda exenta la ganancia patrimonial derivada de la dación en pago de la vivienda habitual.

- Desaparece la exención de los 1.500 euros por dividendos, con el consiguiente perjuicio a los pequeños ahorradores.

- Tributan las indemnizaciones por despido, a partir de 2.000 euros por año trabajado. De esta forma, si un trabajador percibe una indemnización por despido por sus 20 años trabajados, deberá tribu-

tar a partir de los 40.000 euros. Hasta ahora no tributaban las cantidades legalmente establecidas. Esta norma se aplicará a partir del 20 de junio (para evitar aluvión de despidos negociados por la favorable tributación anterior, el llamado efecto frontera). Convendrá pues cobrar la indemnización a principios de año, para evitar acumulación con el resto de rentas (sueldos).

- Las plusvalías obtenidas en un mismo año (compra venta de acciones) volverán a tributar como ganancias a la escala del ahorro y no al tipo general.

- Se suprime la aplicación de los coeficientes de abatimiento a las ganancias y pérdidas patrimoniales procedentes de la transmisión de bienes adquiridos con anterioridad a 31 de diciembre de 1.994. Esta transmisión puede ocasionar un alto coste fiscal –hasta ahora muy reducido– para los contribuyentes que tengan que vender bienes de cierta antigüedad, siendo por ello muy aconsejable planificar esta situación antes de final del año.

- Se crea una nueva cuenta de ahorro en la que no tributarán los rendimientos si se mantiene la inversión cinco años.

- Las pérdidas patrimoniales procedentes de participaciones preferentes compensarán de las ganancias de patrimonio que se obtienen con las acciones con motivo del canje.

- Mínimo personal del contribuyente se eleva a 5.550 euros (antes 5.151). También se elevan los mínimos personales en los supuestos de cuidado de hijos y personas dependientes.

- Tributarán como residentes los deportistas establecidos en España por motivos laborales (hasta ahora tributaban como no residentes al 24,75% por los primeros 600.000 euros percibidos bajo el régimen de impatriados –Ley Beckham). A partir de ahora tributarán a la escala general (hasta el 47%) por todo lo que cobren.

- Aportación máxima a planes de pensiones 8.000 (antes 10.000 y 12.500 para mayores de 50 años).

- En cuanto a materia inmobiliaria, la reforma apuesta por la compra de viviendas, en perjuicio del alquiler. Así, se suprime la deducción por alquiler de la vivienda habitual, si bien se podrá seguir deduciendo quienes pagaran alquiler el 31 de diciembre de 2.014. En cuanto a los propietarios de viviendas que alquilan, se vuelve al 50% de la exención en la tributación de las rentas netas procedentes de arrendamientos de viviendas (que estaba en el 60%). Desaparece la exención del 100% cuando el inquilino no era mayor de 30 años.

- La retención de los autónomos (abogados) baja del 21 al 19% (igual que antes de la última subida). Y para los que tengan rentas inferiores a 12.000 euros la retención se situará en el 15%.

- Estimación objetiva por módulos: baja el límite máximo de ventas de 450.000 euros a 150.000 y los gastos de 300.000 a 150.000 euros (quedan excluidos aquellos que facturen menos de un 50% a las personas físicas).

- Se mantiene la ayuda a las mujeres trabajadoras con hijos a cargo menor de tres años (100 euros mensuales), ampliándose esta ayuda a colectivos como las familias numerosas y también a aquellas familias con algún miembro en situación de discapacidad. Esta cantidad se podrá cobrar (anticipadamente) o bien descontar de la declaración de la renta.

### **Impuesto sobre Sociedades**

- Las empresas que inviertan en I+D más del 10% del importe de sus beneficios (ingresos netos contables) podrán ampliar la deducción al 50%.

- Se suprimen el resto de deducciones.

- Se crea una reserva de nivelación de bases impositivas.

- Desaparece la reinversión en beneficios (10 o 5%)

- Desaparece la deducción por inversión medioambiental

- Se crea una exención de tributación sobre la parte de beneficio que se des-

tine a la reserva de capitalización (in-disponible) de una dotación máxima del 10% del beneficio fiscal.

- Se reduce el impuesto de sociedades, a excepción de las entidades de crédito y las empresas dedicadas a la explotación, investigación y exploración de hidrocarburos (es decir bancos y compañías petroleras). El actual 30% pasará al 28% el 2015 y al 25% en el 2016.

- En las PYMES se reducirá del 25 al 20% el impuesto, a través del fondo creado en previsión de pérdidas de ejercicios futuros y el fondo destinado a inversiones.

- Se fija una deducción del 15% de los gastos de producciones cinematográficas extranjeras en territorio español.

- Se introduce un nuevo tipo del impuesto del 15% durante dos años, para las empresas de nueva creación que contraten personal (sólo para PYMES).

- Se crea una reserva de nivelación, con cargo a beneficios, para hacer frente a posibles pérdidas (sólo PYMES).

### **Impuesto sobre el IVA**

- Se modifica el IVA sanitario (como consecuencia de una sentencia europea). Las gafas, lentillas, muletas, sillas de ruedas, prótesis, gasas, etc se mantienen al tipo de 10.

Pasan al 21% los equipos médicos, instrumental sanitario, material farmacéutico, radiografías y pruebas sanitarias.

### **Ley General Tributaria**

- Se prevé la publicación de la lista de morosos con la Hacienda Pública que deban más de un millón de euros.

En el año 2012, debido a la crisis económica, hubo una subida importante de impuestos, sobre todo en el Impuesto de la renta de las Personas Físicas. La presente reforma fiscal anunciada no llega a eliminar totalmente la reciente subida, por lo que la repercusión en el ciudadano será mínima si miramos el régimen aplicable en el 2011 antes de la subida. Todo ello con independencia de dejarnos un sistema fiscal más complejo.

# El debat sobre l'aforament: confiïem en les institucions democràtiques?

L'AFORAMENT DELS MEMBRES DE LA FAMÍLIA REAL HA TORNAT A REOBRIR EL DEBAT SOBRE SI AQUESTS PRIVILEGIS HAN DE CONTINUAR VIGENTS EN UN MOMENT EN QUÈ LA SOCIETAT DEMANA TRANSPARÈNCIA. LES PROPERES LÍNIES ESTAN DEDICADES A L'ANÀLISI DEL SIGNIFICAT I LA CRÍTICA DE L'AFORAMENT.



Tomàs Font i Llovet,  
Catedràtic de Dret administratiu, UB



Marc Vilalta Reixach  
professor de Dret administratiu, UOC



Situats en un context de creixent desafecció a la política representativa i de invocació d'una necessària regeneració democràtica, l'actualitat més recent ha tornat a situar al centre del debat polític la discussió sobre els privilegis i garanties que les lleis reconeixen als que ostenten alguns càrrecs públics i, en particular, sobre la necessitat de que se'ls reconegui un fur jurisdiccional especial.

Com és sabut, a l'ordenament espanyol s'anomena fur (fuero) al dret, i deure, que tenen determinades

persones de ser jutjades per un tribunal diferent – normalment, de caràcter jeràrquicament superior – al que els correspondria si s'apliquessin les regles processals ordinàries. Aquesta modificació de l'ordre processal, en atenció a la persona enjudiciada, es preveu per a una diversitat de càrrecs molt diferents: des dels parlamentaris estatals i autonòmics, passant pels membres del Govern de l'Estat i de les Comunitats Autònomes, magistrats, jutges i fiscals, membres del Tribunal Constitucional, consellers d'Estat i del Tribunal de Comptes, entre d'altres, i arribant, en certs aspectes, als membres dels cossos i forces

de seguretat. Així, doncs, podem afirmar que l'aforament constitueix un fenomen notablement freqüent a Espanya, a diferència d'altres països europeus on aquesta possibilitat es limita a supòsits molt taxats. Valgui l'exemple del president del consell de ministres italià Silvio Berlusconi jutjat per un tribunal ordinari de Milà.

La justificació d'aquesta prerrogativa s'ha trobat en la voluntat d'evitar la interposició de querelles per simples motius d'oportunitat política, i protegir així el normal funcionament de la institució de la que formen part, però també en la garantia de



independència i bon funcionament de l'òrgan jurisdiccional que les ha d'enjudiciar, davant de potencials pressions externes o, també, de les que pogués exercir el propi encausat per raó del seu càrrec polític o institucional. Però la doctrina ha objectat, amb raó, que això denota una desconfiança respecte de la independència i capacitat dels òrgans jurisdiccional inferior, impròpia d'un Estat de dret. Desconfiança que, en canvi, altres creuen que s'hauria d'estendre a la Sala penal del Tribunal Suprem, atès el sistema de nomenament dels seus membres. En qualsevol cas, el Tribunal Constitucional ha senyalat – per exemple, en la STC núm. 22/1997, d'11 de febrer – que l'aforament permet preservar un cert equilibri entre els diferents poders públics.

La vinculació de l'aforament amb la funció exercida permet afirmar que aquesta prerrogativa hauria de ser operativa únicament mentre l'aforat ocupa un determinat càrrec públic. I és que, una vegada aquesta persona cessa en les funcions per a les que va ser nomenat o escollit, ja no hi hauria cap institució a protegir ni posició de prevalença de la que protegir el jutge i, per tant, no hi hauria raó per sostreure als implicats de les regles processals ordinàries, amb independència de les complicacions processals que el canvi de situació pogués produir. Entendre el contrari – com es pretén en favor de l'anterior Cap d'Estat a través la Llei Orgànica 4/2014, de 4 de juliol – seria considerar que el fur especial protegeix una persona en concret, independentment del càrrec que ocupi; interpretació que s'ha considerat difícilment conciliable amb el principi d'igualtat de tots els ciutadans en un Estat de Dret (art. 14 CE), a la vegada que també denota una certa desconfiança en la fortalesa de la institució de la monarquia constitucional.

Pel que fa al fur judicial especial –l'aforament– cal destacar, en primer lloc, que aquest no s'ha de confondre amb la inviolabilitat ni amb la immunitat de la que gaudeixen

## **La vinculació de l'aforament amb la funció exercida permet afirmar que aquesta prerrogativa hauria de ser operativa únicament mentre l'aforat ocupa un determinat càrrec públic**

també determinats càrrecs públics representatius (arts. 71.1 i 71.2 CE). Tot i que és cert que són institucions que presenten certes semblances, difereixen notablement en les seves finalitats. Així, mentre que la inviolabilitat pretén garantir la lliure formació de la voluntat de l'òrgan legislatiu, al permetre que els parlamentaris puguin expressar lliurement les seves opinions en exercici del seu càrrec; la immunitat persegueix protegir els representants públics davant d'aquelles actuacions que poguessin restringir-ne la llibertat per motivacions polítiques, tot i que la praxis al nostre país ha estat bastant favorable a la concessió dels corresponents suplicatoris.

Per altre banda, cal tenir present que, tot i que sovint es presenta l'aforament com un privilegi, en un cert sentit també es pot entendre com una limitació, ja que es privaria a determinades persones del dret fonamental a la segona instància en l'àmbit penal (art. 24.1 CE). I és que, en efecte, l'actual legislació no permet apel·lar a un òrgan superior quan ha estat, per exemple, el Tribunal Suprem qui ha enjudiciat aquestes qüestions. En qualsevol cas, el Tribunal Constitucional ha vingut a justificar l'absència d'un segon grau de jurisdicció, no només per l'especial protecció i garantia que

suposa l'enjudiciament per un tribunal superior sinó perquè la pròpia naturalesa constitucional d'aquesta prerrogativa converteix en innecessària una ulterior valoració de la proporcionalitat en la restricció del dret fonamental – en aquest sentit s'expressa, entre d'altres, la STC núm. 64/2001, de 17 de març –.

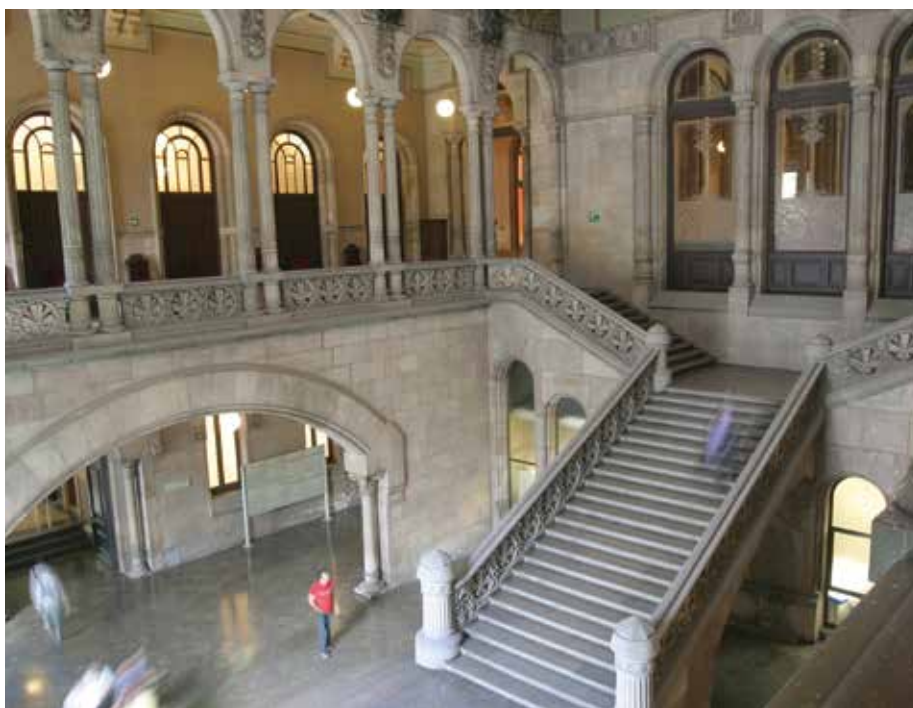
Finalment, es pot plantejar un darrer interrogant: el fur judicial especial és renunciable, com sembla que ha plantejat el Síndic de Greuges? Al nostre entendre, la resposta ha de ser negativa ja que, com hem dit abans, no es tracta d'un privilegi personal sinó d'una prerrogativa que forma part de la configuració institucional del càrrec que s'ocupa. Les normes que estableixen la competència objectiva dels diferents òrgans judicials – incloent els furs especials – són normes de caràcter imperatiu, indisponibles per les parts, tal i com ha subratllat expressament el Tribunal Constitucional – per exemple, en la STC núm. 22/1992, d'11 de febrer – Per tant, si una persona volgués renunciar al seu aforament hauria de desistir també, de forma necessària, del càrrec públic que ocupa.

De tota manera, és cert també que, en algunes ocasions – per exemple, en la Interlocutòria de 16 de març de 2007, núm. rec. 20670/2006 –, el Tribunal Suprem ha vingut a limitar la seva pròpia competència per enjudiciar determinats fets comesos per alguns càrrecs públics, condicionant-la únicament a aquelles conductes expressament relacionades amb l'exercici del càrrec, el que, al final, resultaria contradictori amb la fonamentació que s'ha volgut donar a l'aforament.

En definitiva, l'aforament és una institució que en el moment actual ofereix massa interrogants i contradiccions, pel que necessàriament caldrà replantejar el seu significat i la seva extensió dins d'un context polític i social que reclama els valors de transparència, de igualtat, de regeneració ... i de confiança en les institucions democràtiques.

# Les resolucions de l'Audiència Nacional sobre la justícia universal: l'embolic continua

L'EMBOLIC QUE DESCRIVIA AMB PRECISIÓ EL COMPANY MERELO-BARBERÀ (VEGEU MÓN JURÍDIC NÚM. 285, MARÇ 2014) ARRAN DE LA MODIFICACIÓ DE L'ARTICLE 23 LOPJ SEGUEIX CREIXENT I RAMIFICANT-SE, EN BONA MESURA GRÀCIES A LA RESPOSTA QUE LA MODIFICACIÓ HA TINGUT ALS ÒRGANS JURISDICCIONALS ENCARREGATS DE DECIDIR SI, EN APLICACIÓ DEL MALAGUANYAT ARTICLE, CONCORRE O NO LA JURISDICCIÓ DELS TRIBUNALS ESPANYOLS EN ELS ASSUMPTES QUE INSTRUEIXEN.



Màrius Roch Izard  
Col·legiat núm. 19.810

L'embolic és el resultat d'una mala tècnica legislativa (la modificació de la LOPJ es va tramitar mitjançant proposició de Llei orgànica pel grup parlamentari del PP, enlloc de fer-ho com a projecte de Llei pel Govern, per tal d'evitar els informes de Consejo General del Poder Judicial i del Consell d'estat) i de la pretensió de seguir buidant de contingut el principi de justícia universal emparat en aquell article 23 LOPJ (ja severament retallat l'any 2009 a instàncies del govern Zapatero), violentant els tractats que sobre la matèria té subscrits l'estat

Espanyol, i sucumbint a les pressions d'aquells estats els dirigents dels quals tenen causes obertes a Espanya mercès a l'aplicació d'aquell principi (ara la Xina, l'Israel el 2009). Una aplicació que, recordem-ho, permet, en determinats casos, estendre la jurisdicció dels tribunals penals espanyols a fets comesos fora de les fronteres d'Espanya.

Els jutges d'instrucció de l'Audiència Nacional (que han estat fins ara els competents per investigar aquests assumptes, a l'empara de l'art. 65.e LOPJ) van manifestar, ja des del moment de l'entrada en vigor de la modificació, un posicionament clarament crític, que ha cristal·litzat en tot un seguit de resolucions, en les quals es pronuncien sobre si segueixen sent competents per a tramitar els assumptes de jurisdicció universal en curs, o si, en cas contrari, procedeix el sobreseïment de les diligències, tal com els obliga a fer-ho, aparentment, la disposició transitòria única de la LO 1/2014 en què es modifica l'article 23 de la LOPJ.

De tots ells, qui primer es va pronunciar, amb una interlocutòria de 17 de març d'enguany que resol directament la inaplicació de la norma reformada, va ser el jutge titular del Jutjat Central d'instrucció nº 1 de l'Audiència Nacional, Santiago Pedraz, en l'assumpte de l'homicidi del càmera de Telecinco, Fernando Couso. La qüestió a debat és la següent: el nou article 23.4.a) restringeix la

jurisdicció dels Tribunals Espanyols en causes per delictes de lesa humanitat, genocidi o de guerra a aquells supòsits en què la causa es dirigeixi a un Espanyol o a un resident a Espanya, o a un estranger que es trobi a Espanya del qual no s'hagi concedit l'extradició. Però la lletra p) del mateix article atorga als Tribunals Espanyols la Jurisdicció per als delictes la persecució dels quals s'imposa en virtut d'un tractat internacional. Pedraz recorda que l'article 146 de la IV Convenció de Ginebra, relativa a la protecció de civils en temps de guerra, obliga els estats a perseguir els responsables d'aquest gènere de delictes (tipificats a l'art. 608 i ss. CP) sigui quina sigui la nacionalitat dels seus autors, a no ser que un altre estat signant en demani l'extradició presentant càrrecs suficients. Aquest tractat, diu Pedraz, forma part de la legislació espanyola (art. 96 CE i 1.5 CC), i en cas de contradir-se amb una norma interna (com ara l'actual art. 23.4.a LOPJ) preval allò que disposa el tractat (arts. 26 i 27 de la Convenció de Viena sobre el Dret dels Tractats i 96.1CE). Resultat: no procedeix el sobreseïment de la causa, que se seguirà instruint.

El mateix jutge, en el cas del genocidi de Guatemala, va dictar interlocutòria de 20 de maig d'enguany, denegant la petició del fiscal de concloure el sumari per tal que la Sala de l'Audiència Nacional decidís sobre el sobreseïment, i declarant-se competent per continuar investigant els fets, amb l'argument que una part d'aquests fets són constitutius de terrorisme amb víctimes espanyoles, de manera que Espanya en té jurisdicció (art. 23.4.e.4), i per tant la resta (per genocidi, de lesa humanitat, tortures, etc., que haurien de sobreseure's segons els criteris del nou art. 23) han d'integrar igualment el procediment, per preservar la continença de la causa, sens perjudici de la seva definitiva qualificació al judici oral. La causa, per tant, continuarà a no ser que s'acrediti que Guatemala està perseguint de manera efectiva aquests delictes, cosa que haurà de valorar el Tribunal Suprem previ informe del Jutge (art. 23.5 LOPJ). En

sentit semblant, el jutge Eloy Velasco (J. C.I. nº 6 ) en el cas de l'assassinat dels jesuïtes a El Salvador (cas Ellacuría) va decidir, en interlocutòria de 31 de març, no remetre la causa a la sala de l'Audiència nacional per tal que resolgui sobre el sobreseïment, perquè és el propi instructor el que ha de verificar si concorren els requisits per sobreseure en aplicació de l'art. 23, i va decidir elevar informe al TS sobre les actuacions dutes a terme pels Jutjats d'El Salvador per tal aclarir els fets (el jutge insinua que són totalment fraudulentos) a fi i efecte que l'Alt Tribunal sobreseguí només si considera que aquell país persegueix els fets de manera efectiva.

En sentit totalment diferent, en canvi, el jutge del Jutjat Central d'instrucció 2 de l'Audiència Nacional, Ismael Moreno, va decidir en el cas del genocidi del Tibet (causa que, per cert, va donar lloc a les pressions de la Xina) accedir a la petició del fiscal i concloure el sumari per tal que la Sala de l'AN corresponent sobreseï, o plantejés una qüestió de constitucionalitat (recordem que, a més a més, ja hi ha presentat pel PSOE, i actualment en tràmit, recurs d'inconstitucionalitat contra la llei Orgànica que modifica l'art. 23 de la LOPJ).

El plantejament del jutge Fernando Andreu (jutjat central núm. 4) va ser, des d'un bon principi, força diferent: en els assumptes del genocidi hutu a Ruanda i el Congo, i en el de l'atac al camp de refugiats d'Ashraf (Irak) va acordar donar trasllat a les parts per tal que es manifestessin sobre una possible inconstitucionalitat del nou art. 23 LOPJ. (curiosament, Pedraz, en les seves resolucions, rebutja aquest plantejament perquè considera que no concorren els requisits per plantejar-la).

En un altre ordre de coses, i justament en aplicació de la nova norma, després de la modificació de l'art. 23, diversos jutjats de l'Audiència Nacional han posat en evidència la desastrosa manca de previsió del nou redactat, en l'àmbit del tràfic d'estupefaents. En efecte, el nou article preveu la persecució del tràfic de dro-

## **L'embolic és el resultat d'una mala tècnica legislativa i de la pretensió de seguir buidant de contingut el principi de justícia universal emparat en aquell article 23 LOPJ**

gues en espais marítics "en els supòsits previstos als tractats ratificats per Espanya" (23.4.d LOPJ). Malauradament la convenció de Viena contra el tràfic de drogues de 1988 preveu la persecució del delictes en aigües internacionals si el pavelló del vaixell és el de l'estat signant, però només preveu amb caràcter potestatiu la seva persecució en aigües internacionals si el pavelló del vaixell no és el de l'estat signant. El nou article 23.4, amb la remissió genèrica als tractats, s'oblida d'incloure expressament la persecució del delictes en aigües internacionals si no el comet cap espanyol i el vaixell no és espanyol. Resultat: el sobreseïment de diverses causes seguides per incautació de droga en vaixells no espanyols en aigües internacionals, seguides contra ciutadans estrangers, i l'excerceració de desenes de processats per aquests fets. És el cas de la interlocutòria del Jutjat Central núm. 4 de 8 d'abril, a la qual van seguir diverses en idèntic sentit, de les que destaquem la del jutge Javier Gómez Bermúdez (Jutjat Central núm. 3, interlocutòria d'11 d'Abril).

En resolució d'un recurs de fiscalia contra la decisió del ple de la Sala Penal de l'Audiència Nacional, d'alliberar 13 mariners marroquins acusats de narcotràfic en aigües internacionals, el Tribunal Suprem té convocat un ple per al dia 23 de juliol, en què s'intentarà unificar criteris en relació a l'abast de la justícia universal després de la modificació de l'art. 23 LOPJ.

# Rebuig al projecte de Llei de seguretat ciutadana

**E**l Col·legi considera un greu retrocés per la democràcia i els drets fonamentals de les persones l'aprovació del projecte de Llei orgànica de Seguretat Ciutadana, que va aprovar el Consell de Ministres el passat 11 de juny.

Aquesta corporació creu que la violència al carrer per part de grups minoritaris (en aprofitar-se de concentracions i/o manifestacions legals de la ciutadania) no justifica ni legitima cap reforma legislativa que tendeixi a reduir els drets constitucionals d'associació, de reunió, d'expressió, de presumpció d'innocència, de dret a l'honor que tenen tots els ciutadans. Això comporta que la ciutadania és converteix en víctima no només dels atacs dels grups violents que malmeten béns i drets de les persones, sinó també de les reformes legislatives que retallen drets i endureixen més el codi Penal, que ja preveu penes greus per les actituds violentes i els atacs als cossos i forces de seguretat.

**Les reformes més importants que introdueix.** El objecte de la Llei de seguretat ciutadana giren al voltant del fet que moltes de les faltes passaran a ser delictes menys greus o, passaran a ser considerades infraccions que es castigaran més.

Així per exemple, i en relació a l'ús de les imatges o dades de policies, seran

considerades infracció si poden posar en perill la seguretat personal o familiar dels agents, les instal·lacions protegides o l'èxit d'una operació. També serà un pas enrere en els drets i llibertats de les persones que els agents de la policia puguin retenir un ciutadà sense necessitat de presentar càrrecs contra ell durant sis hores.

Per aquests motius, el Col·legi d'Advocats de Barcelona critica que el futur projecte de Llei castigui el dret de la ciutadania de manifestar el rebuig davant les accions que el Govern realitza i què li són contràries. També es denuncia que les infraccions administratives tenen conseqüències sancionadores molt importants. Aquest és un tret característic de molta transcendència perquè **les sancions previstes són totes de tipus econòmic i poden arribar a una quantia exagerada (multes de fins a 600.000€).**

L'existència de les actuals taxes judicials aprovades a la Llei 10/2012 i la regulació vigent de les costes en la jurisdicció contenciosa poden comportar una limitació dramàtica del dret de defensa en aquests casos, impeding els recursos contenciosos-administratius davant dels tribunals. Per això, el Col·legi estudiarà amb deteniment la Llei Orgànica de Seguretat Ciutadana, amb la finalitat de denunciar aquelles qüestions que considera inconstitucionals i demana enèrgicament la retirada immediata d'aquest Projecte de Llei.

Mor Albert Martínez Hernansaez, president de la Coral de l'ICAB

**E**l president de la Coral del Col·legi d'Advocats de Barcelona, Albert Martínez Hernansaez, va morir el passat 12 de juny. Gràcies al seu treball durant els darrers 15 anys, la Coral de l'ICAB va nèixer i ha crescut fins al quaranta cantaires actuals. Ell els va encoratjar perquè mantinguessin l'entusiasme inicial i continuessin assajant setmana a setmana per anar ampliant el seu repertori.

No van faltar mai a les seves cites tradicionals: concert de Nadal, Estiu i Sant Raimon de Penyafort i en molts actes del Col·legi com les sessions solemnes i les misses i cerimònies civils de Sant Raimon.

L'Albert també va insistir molt en aquests anys en poder participar en actes de caràcter solidari, com concerts en benefici de la Fundació Ignasi de Gispert o el concert al Liceu en benefici de la Fundació Josep Carreras.

Ara la Coral ja és un grup sòlid, que continuarà representant al Col·legi d'Advocats de Barcelona, i que mantindrà en el seu esperit el record del company Albert.

Precisament en homenatge a l'Albert, la Coral està preparant un concert. Us informarem properament dels detalls del mateix.

## Defuncions

**M**ón Jurídic vol expressar el seu condol als familiars i amics dels companys i companyes de l'ICAB que han causat baixa per defunció.

Francisco García Fiz, Ferran Giménez Artigues, Albert Martínez Hernansaez, Carles Martínez Mingella, Emilio Luis Mayer i Manuel Pons Prat



L'ICAB insta l'Agència Tributària al cessament de les inspeccions abusives i vulneradores que s'estan fent en empreses i despatxos professionals

El Col·legi d'Advocats de Barcelona, conjuntament amb el Col·legi d'Economistes de Catalunya, el Col·legi Oficial de Gestors Administratius de Catalunya, l'Illustre Col·legi de Titulats Empresarials, PIMEC, l'Associació Espanyola d'Assessors Fiscals a Catalunya i el Col·legi de l'Advocacia de Lleida, ha traslladat en una carta dirigida a l'Agència Tributària (AEAT) el seu malestar per les inspeccions abusives i vulneradores que s'estan fent en empreses i despatxos professionals. Per això en aquesta mateixa comunicació, l'ICAB i la resta de Col·legis i Associacions insten a aquest organisme al cessament d'aquestes inspeccions perquè atempten contra drets fonamentals constitucionalment garantits com la inviolabilitat de domicili, la protecció de dades personals, la intimitat i el secret de comunicacions; considerant dites actuacions nul·les de ple dret.

Des del Col·legi d'Advocats de Barcelona i la resta de col·lectius professionals, denuncien també que aquestes intervencions s'han realitzat sense autorització judicial i en base a una autorització meramente administrativa del Delegat sense motivació. A més, no és té en compte si el local constitueix el domicili constitucionalment protegit de l'interessat.

També s'ha detectat que, un cop produïda l'entrada, no es discrimina la informació que és objecte de l'esmentada intervenció i no es realitza la preceptiva informació al contribuïent dels seus drets.

Per aquest motiu, l'ICAB i la resta de Col·legis i Associacions signants de la carta treballaran conjuntament per combatre aquestes actuacions.

## L'ICAB defensa una justícia gratuïta de proximitat i reivindica el reconeixement de l'advocat d'ofici



**A**mb motiu del 'Dia de la justícia gratuïta', que es commemora cada 12 de juliol, el Col·legi d'Advocats de Barcelona va realitzar diferents actes reivindicatius per defensar un servei de justícia gratuïta pròxima i de qualitat i per reclamar un reconeixement real a tots els nivells de la figura i tasca de l'advocat d'ofici.

Amb la lectura del manifest "És el teu torn, defensa'l", el degà dels advocats de Barcelona, Oriol Rusca, així com la resta de diputats de la Junta de Govern d'aquesta corporació i els advocats del Torn d'Ofici van ratificar el compromís històric de l'advocacia amb la Justícia gratuïta. Però alhora també es va reivindicar que la futura reforma de la Llei de Justícia Gratuïta garanteixi una justícia gratuïta de proximitat i qualitat i que la Llei vagi acompanyada d'una dotació econòmica que estableixi els recursos necessaris per disposar de la infraestructura i dels mitjans materials i econòmics

necessaris per garantir el dret a la tutela judicial efectiva.

El Col·legi d'Advocats de Barcelona també va voler retre homenatge als advocats que presten serveis "pro bono". Entre aquests serveis cal destacar la col·laboració de l'ICAB amb l'Institut Català d'Oncologia. En representació de tots aquests lletrats i lletrades, l'advocat Jose Antonio Martínez Martínez va expressar el seu agraïment a la corporació per aquest reconeixement. L'ICAB també va fer una distinció a Jutges per la Democràcia, que va estar representada per Joan Francesc Uria en l'acte institucional que va tenir lloc el 14 de juliol.

Com ja és tradició, el Col·legi d'Advocats de Barcelona va obrir les seves portes el "Dia de la Justícia gratuïta", de 10 a 14h, per tal que els ciutadans poguessin fer les consultes jurídiques als advocats i advocades que de forma voluntària van participar en el "Servei d'Orientació Jurídica" que expressament es va instal·lar al Palauet Casades.

# Oposició a què la reforma de la Llei Orgànica del Poder Judicial allunyi la justícia dels ciutadans

**E**l Col·legi d'Advocats de Barcelona ha denunciat que l'Avantprojecte de Llei Orgànica del Poder Judicial, aprovat pel Consell de Ministres, comportarà un allunyament irreversible de la justícia respecte els ciutadans.

El text aprovat planteja la supressió dels partits judicials i la seva substitució per les províncies, amb la conseqüència dramàtica de configurar 4 úniques seus judicials a Catalunya. Per això, des d'aquesta corporació s'alerta que tot i que es preveu, 'seus desplaçades' aquestes no són més que un intent de salvar la irracionalitat d'un nou mapa territorial en funció de variables que no garanteixen una estructura territorial d'Administració de Justícia, que hi permeti l'accés en condicions d'igualtat per part de tots els ciutadans.

**Davant aquest redisseny del mapa judicial, l'ICAB considera que el Ministeri de Justícia hauria de tenir present la població empaïronada i l'estacional, la càrrega de treball real i la potencial dels òrgans judicials existents, l'ajust amb les demarcacions i els emplaçaments de centres i altres serveis públics relacionats amb l'Administració de Justícia, les distàncies i el temps de desplaçament dels usuaris, l'organització territorial de Catalunya i els recursos financers disponibles.**

El Col·legi també es mostra contrari a la supressió dels Jutjats de Pau i de les Audiències provincials, ja que fer-ho comporta allunyar el ciutadà del sistema de justícia que té més proper", però, a més, "alerta de què no es garanteix cap servei alternatiu i que aquesta situació derivarà en greu problema



Roda de premsa a la delegació de Vilafranca del Penedès, sobre la Llei Orgànica del Poder Judicial.

de gestió dels procediments, i en particular de les citacions.

Pel que fa a la supressió de les Audiències, allò que preocupa a l'ICAB és el fet que la càrrega de treball que actualment mantenen hauria de ser assumida pel TSJC o pels nous Tribunals d'Instància sense cap garantia de disposar dels recursos humans i materials necessaris per dur-les a terme.

Una altra de les principals crítiques del Col·legi d'Advocats de Barcelona a l'Avantprojecte de Llei Orgànica del Poder Judicial és que es determini una quota màxima de recursos de cassació (civils i contenciosos administratius) que es podran admetre a tràmit. Per a l'ICAB la justícia no pot tenir ni admetre quotes perquè amb aquests plantejaments de tramitació sembla que es vulguin facilitar les dilacions existents.

El Col·legi també qüestiona la nova "jurisprudència vinculant". La nova jurisprudència es preveu que la dicti el Tribunal Suprem, fet que comportaria la limitació de l'exercici de la funció jurisdiccional dels jutges inferiors i que aquesta s'estableix al marge de criteris objectius i transparents. A més, des

d'aquesta corporació es tem que els jutges deixin d'estar sotmesos al principi de legalitat i passin a actuar al dictat d'allò que digui el TS en cada moment.

També es lamenta la regulació de la figura de "qüestió jurisprudencial prèvia", perquè segons el text aprovat no es podria qüestionar la jurisprudència vinculant del Tribunal Suprem. Davant aquesta possibilitat, l'ICAB alerta que en certes matèries -com la doctrina sobre garanties constitucionals del Tribunal Constitucional- han de ser d'aplicació directa i no han de ser objecte de judici pel Tribunal Suprem.

Quant a la figura del "dipòsit per a recórrer", prevista a l'avantprojecte de LOPJ, el Col·legi d'Advocats de Barcelona insta a la seva supressió tenint en compte l'actual context econòmic i el fet que els ciutadans han d'abonar imports elevats derivats de la nova taxa judicial estatal, i en el cas de les empreses catalanes, de la taxa judicial catalana.

Finalment, l'ICAB lamenta que el projecte no s'acompanyi d'una memòria justificativa que assenyali els recursos materials disponibles per al seu desenvolupament.

Per tots aquests motius exposats, el Col·legi d'Advocats de Barcelona presentarà al Ministeri de Justícia al·legacions i esmenes que permetin solucionar els greuges que comportaria per als ciutadans i per a la independència del propi sistema de justícia l'aprovació de la de la futura Llei Orgànica del Poder Judicial, tal com està redactada en aquets moments.

### **Roda de premsa a la delegació de Vilafranca**

Per denunciar el rebuig i malestar a l'avantprojecte de la Llei Orgànica del Poder Judicial, la Delegació de Vilafranca del Penedès del Col·legi d'Advocats de Barcelona va realitzar el dimecres dia 16 de juliol una roda de premsa, a l'edifici dels Jutjats de Vilafranca del Penedès.

Van participar en aquest acte, el coordinador de la Comissió Normativa de l'ICAB, Isidor Garcia Sánchez, el delegat i sotsdelegat del Col·legi d'Advocats de Barcelona del partit judicial de Vilafranca del Penedès, Andreu Batlle i Amat i Sergi Marín Sarabia, respectivament.

## Treball conjunt amb l'ICAV per actuar contra projectes de llei que vulneren els drets dels ciutadans



**E**avant la imminent aprovació del projecte de Llei de justícia gratuïta i del projecte de Llei orgànica del poder judicial, entre altres lleis, el Col·legi d'Advocats de Barcelona i de València han consensuat un marc d'actuacions per combatre la seva aprovació de

forma conjunta. Igualment ambdues corporacions han presentat al·legacions. Per això tant, l'ICAB con l'ICAV insten els governs autonòmics que tinguin competència sobre aquestes matèries a sensibilitzar-se amb les reivindicacions de tots dos col·legis i formalitzar una substancial modificació d'aquests avantprojectes i projectes de llei.

### Eljurista.eu, una nova eina per a l'advocacia

El portal jurídic "El Jurista" ha complert dos anys. Va néixer com un projecte estudiantil a la Facultat de Dret de la Universitat Pompeu Fabra, i en aquest segon any ha obert les seves portes a la comunitat jurídica castellanoparlant amb el domini [www.eljurista.eu](http://www.eljurista.eu). S'ha treballat en un nou disseny més atractiu pels lectors, però, sense oblidar el seu esperit de convertir-se en el diari jurídic de referència pel que fa a la qualitat dels seus continguts que expliquen el perquè de l'actualitat des del punt de vista jurídic, mitjançant una anàlisi exhaustiva i precisa. La publicació ha engegat una nova campanya de mecenatge, sota el títol "Ajuda'ns a continuar".

### Renovació carnets ACA

L'autoritat de certificació de l'advocacia espanyola (Red Abogacía) ha informat de la necessitat de renovar els carnets ACA, ja que per qüestions tècniques les targetes ACA /signatura electrònica passen de tenir 1.024 a 2048 bits. En conseqüència, les targetes de 1.024 bits seguiran essent vàlides fins a la data de la seva caducitat (3 anys des de l'emissió o renovació del certificat).

Per tant si sou usuaris d'una targeta ACA de 1024 bits, una vegada caduqui, l'haureu de renovar per una de 2.048 bits, amb un cost de 31.50 euros.

Per a més informació, podeu contactar directament amb "Red Abogacía" del CGAE, al web: [www.acabogacia.org](http://www.acabogacia.org) i al telèfon 902 41 11 41



# Catalunya, pionera a legislar noves formes per accedir a l'habitatge: les tinences intermèdies

FA POCOS DIES QUE VA ENTRAR AL PARLAMENT DE CATALUNYA UNA MODIFICACIÓ DEL CODI CIVIL DE CATALUNYA ON S'INTRODUEIXEN DUES NOVES FORMES DE PROPIETAT, PENSADES PER FACILITAR L'ACCÉS A L'HABITATGE (I TAMBÉ PER A ALTRES BÉNS IMMOBLES I MOBLES IDENTIFICABLES): LA PROPIETAT COMPARTIDA I LA PROPIETAT TEMPORAL. ÉS EL RESULTAT D'UN PROCÉS DE RECERCA DE QUATRE ANYS DUT A TERME PER INVESTIGADORS DE LA CÀTEDRA D'HABITATGE DE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI.



aquelles famílies que no contemplen el lloguer com la seva forma de tinença però que tampoc poden recórrer al mercat de propietat plena sense sobreendeutar-se o per falta de finançament. Per ambdós aspectes són "intermèdies".

Cal tenir en compte que el lloguer, tal com ve configurat en la Llei 4/2013, no és una alternativa d'habitatge estable, en veure reduït el seu temps de durada mínim, la no obligatorietat de la referenciació de la renda, els tanteigs i retractes legals es poden excloure i no es permeten, per exemple, els subarrendaments unilaterals. En aquestes condicions, no és - com tampoc ho és en cap país mediterrani, a diferència d'Alemanya, Suïssa i Àustria que comparteixen moltes d'aquestes característiques - ni podrà esdevenir una alternativa real al domini. Pensem que el 2011- abans fins i tot d'aquesta reforma - el 73% dels llogaters a Espanya desitjaven ser propietaris. Vist el que ha passat amb la crisi que ja portem arrossegant set anys, no és possible deixar el ple domini com a única forma de tinença estable (que permeti crear un projecte de vida sense dependre d'un altre, bàsicament) d'accés a l'habitatge. Per la seva banda, la Directiva 2014/17/UE no permet a les entitats de crèdit concedir préstecs hipotecaris a aquells que no els puguin tornar.



**Sergio Nasarre Aznar**  
Catedràtic de Dret civil  
Director de la Càtedra d'Habitatge  
Universitat Rovira i Virgili

**B**asades en experiències al Regne Unit i als Països Baixos, i seguint l'orientació de la recent Directiva 2014/17/UE, les denominades "tinences intermèdies" (la propietat compartida i la propietat temporal) suposen un canvi estructural del concepte de propietat no vist des de temps de Napoleó en el nostre dret civil. Es tracta de combinar assequibilitat, flexibilitat i accessibilitat en l'accés a l'habitatge unificant els avantatges de la propietat (estabilitat) amb les del lloguer (assequibilitat i flexibilitat). De la mateixa manera, van dirigides especialment a



El que sembla, a priori, una bona mesura, deixarà a moltes famílies fora del mercat de l'habitatge en propietat, és a dir, en la inestabilitat de la 4/2013. Doncs bé, Catalunya es col·loca com a pionera en legislar dues noves formes de domini que permetin fraccionar el mercat, oferint tinences estables i assequibles.

La propietat compartida consisteix essencialment en una adquisició progressiva del domini de l'habitatge, de manera que l'adquirent ho és inicialment d'una part de l'habitatge (per exemple, un 25%, un 5% amb recursos propis i un 20% mitjançant finançament extern) i per la resta (75%) paga una renda al venedor. El comprador es considera propietari amb caràcter general de l'habitatge des del primer moment, participant en les reunions de la comunitat de veïns, adaptant l'immoble a les seves necessitats (sense poder, és clar, alterar la seva substància), usant i gaudint en exclusiva i podent disposar de la part del mateix que ja té, tant entre vius com mortis causa. També té el dret a anar adquirint successius percentatges de propietat de l'immoble (de 10% en 10%, com a mínim), bé seguint un pla pactat (amb el venedor i / o amb l'entitat finançadora) o bé lliurement fins a 99 anys. A canvi, paga totes les despeses. El venedor, per la seva banda, es limita a cobrar la renda i té una acció per evitar l'empitjorament substancial de l'immoble.

La propietat temporal permetrà adquirir un immoble per un nombre d'anys determinat (entre 6 i 99 anys), és a dir, pel temps que realment ho necessiti el comprador. Durant aquest temps, l'adquirent és propietari amb caràcter general, incloent el seu ús i gaudi en exclusiva i la seva possibilitat d'alienació sense límits tant entre vius com mortis causa. El venedor té el dret a recuperar l'immoble gratuïtament un cop expirat el termini, a alienar aquesta expectativa de recuperació (que val més com

més temps passa) i a ser compensat en cas de deteriorament negligent de l'immoble. La propietat temporal és una forma de tinença essencialment antiespeculativa, atès que val menys cada dia que passa.

La propietat compartida i la propietat temporal, a més, es poden combinar. Ambdues provoquen un fraccionament del domini, diversificant així els preus, col·laborant a l'assequibilitat de l'habitatge, sense perdre estabilitat. D'aquesta manera, ¿quant costarà un habitatge que s'adquireix progressivament i només pel nombre d'anys que es necessita? Per descomptat, l'esforç familiar per a la seva adquisició queda sensiblement reduït.

S'aconsegueixen amb això externalitats molt positives, com una autèntica mixtura social: en un mateix barri o, fins i tot, edifici o escala, es trobaran propietaris absoluts que han satisfet pel seu habitatge 200.000€, altres que han satisfet per ell a 50.000€ i segueixen adquirint-lo -progressivament i altres que l'han adquirit per 30 anys (temps pel qual la necessiten) per 120.000€. És a dir, hauran pogut establir la seva tinença (més que necessari des de la reforma dels lloguers a la Llei 4/2013) gràcies a la diversificació de l'oferta, evitant el sobreendeutament. Al mateix temps, són instruments ideals per dur a terme polítiques públiques d'habitatge, fent encara més assequibles. Així, es preveu ja la seva utilització en el recent Decret 75/2014, del Pla per al dret a l'habitatge.

Mentre que la majoria de reformes legals a nivell estatal sobre el tema de l'habitatge han vingut sent conjunturals (ex. moratòries, ajudes a pagament del lloguer, etc.). Aquesta reforma de les tinences intermèdies és essencialment estructural, atès que pretén evitar futures bombolles i sobreendeutaments. No per això deixen de tenir utilitats en la situació actual: si ja

**La propietat compartida consisteix essencialment en una adquisició progressiva del domini de l'habitatge, de manera que l'adquirent ho és inicialment d'una part de l'habitatge (per exemple, un 25%, un 5% amb recursos propis i un 20% mitjançant finançament extern) i per la resta (75%) paga una renda al venedor**

he satisfet, per exemple, el 15% de la hipoteca, ¿per què no puc dur a terme una dació en pagament parcial de manera que el deutor consolidi aquest 15% ja adquirit com a propietari i per la resta segueixi pagant una renda, transformant així una propietat absoluta en una propietat compartida, amb un esquema d'acompanyament per al total accés al domini en condicions adequades?

Amb les tinences intermèdies, doncs, s'obren noves possibilitats tant per als necessitats d'habitatge, com per a tots els participants en el mercat immobiliari. Vistos els avantatges dels primers, per als promotors - públics i privats - se'ls obre una tercera via de negoci (al costat de la venda i del lloguer) per la qual poden anar venent progressiva o temporalment els seus immobles; i per a les entitats de crèdit, en plena crisi de liquiditat, veuen com les hipoteques que concedeixin es poden veure substancialment reduïdes. Està naixent un nou mercat immobiliari.

# Conveni sobre aspectes civils de la sostracció internacional de menors

L'AUGMENT DE PARELLES MIXTES HA INCREMENTAT TAMBÉ EL NOMBRE DE CASOS EN QUÈ EL PROGENITOR S'ENDÚ EL MENOR DE LA RESIDÈNCIA HABITUAL A UN ALTRE PAÍS, SENSE CONSENTIMENT DE L'ALTRE PROGENITOR. TOT SEGUIT TROBAREU ELS ELEMENTS CLAU PER DETERMINAR QUE ENS TROBEM DAVANT D'UNA RETENCIÓ O DESPLAÇAMENT IL·LÍCITS I ELS MECANISMES QUE S'ACTIVEN PER TAL DE RETORNAR EL MENOR AMB EL PROGENITOR CUSTODI.



Silvia Giménez-Salinas Colomer  
Col·legiada núm. 15.401

**L**a sostracció internacional de menors o "legal kidnaping" es defineix en directa relació als conceptes de responsabilitat parental, guarda, progenitors, residència habitual en el Conveni de la Haia de 1980, en concret com "el trasllat o retenció d'un menor des del lloc de la seva residència habitual, amb infracció del dret de guarda establert a l'Estat de la residència habitual."

La finalitat del Conveni és la restitució immediata del menor al lloc de residència habitual, a través de la cooperació entre Estats membres. Analitzant els elements principals de la norma trobem:

## **1. Estat requeridor/Estat requerit: Són els Estats contractants**

**del Conveni que vers l'Autoritat Central corresponent, tractaran el trasllat del menor.**

## **2. Residència habitual del menor: S'entén aquesta on el menor tingui establert el seu domicili, coincident amb la seva escolarització, adscripció sanitària i/o administrativa.**

L'Estat requeridor ha d'acreditar documentalment que el menor, del que es pretén la seva restitució, tenia la residència legal a Espanya, abans del desplaçament.

La residència habitual del menor, a més, és determinant per a la competència jurisdiccional; els Jutjats de la seva residència habitual no perden la competència fins que no existeixi una resolució ferma de no retorn.

## **3. Desplaçament o retenció il·lícits (art. 3)**

El desplaçament o la retenció s'han de donar amb infracció del dret de guarda.

En aquest sentit, no s'exigeix resolució judicial o administrativa que atribueixi la guarda. Simplement, que la guarda s'exercia realment pel progenitor que reclami la restitució del menor; bé perquè no estaven separats legalment (de ple dret) o bé perquè existia alguna resolució administrativa o judicial que així ho determinava.

**a.** Desplaçament il·lícit. Desplaçament del menor juntament amb un dels progenitors, (o persona designada per un d'ells) des del lloc de residència habitual a un altre país, sense

consentiment exprés de l'altre i sense autorització judicial, en defecte.

**b. Retenció il·lícita.** El progenitor que, en el temps que té atribuït judicialment com a règim de comunicació i estància, es desplaça amb el menor a l'estranger, comptant amb l'autorització expressa de l'altre progenitor o autorització judicial per a sortir del país de manera limitada en el temps (com per exemple les vacances) i no retorna el menor al seu lloc de residència habitual.

El Tribunal del lloc de residència habitual és l'únic competent per a dirimir els conflictes de relacions patern-filials i per tant és el que té competència per fixar la residència del menor; el jutjat de l'Estat requerit, només pot admetre la restitució o negar-la però no decidir sobre el fons.

L'autorització, prèvia, de trasllat o desplaçament, en defecte de consentiment parental, ha de sol·licitar-se davant aquet Jutjat o Tribunal.

En defecte d'autorització judicial o consentiment parental, el trasllat és il·lícit.

És de destacar una recent modificació legislativa: el Reial Decret 411/2014 de 6 de juny que modifica el Reial Decret 896/2003, de 11 de juliol, regula l'expedició del passaport ordinari i determina les seves característiques. En relació als menors, per expedir o renovar passaports de menors, és necessari comptar amb el consentiment exprés dels dos progenitors, en prevenció.

Un cop analitzats els elements claus per a determinar quan ens trobem davant un desplaçament o retenció il·lícits, és imprescindible conèixer els mecanismes del Conveni de la Haia davant un trasllat fora d'Espanya.

La primera actuació consisteix en la localització del menor. En moltes ocasions, aquesta és la part més difícil del procés, donada la ignorància de la situació del menor i el desconeixement d'on fixa la residència el progenitor que ha utilitzat les vies de fet per imposar la seva voluntat.

Si es coneix el país on el menor ha estat desplaçat o està sent retingut, i aquest és membre del Conveni, s'ha de instar de manera immediata la sol·licitud de cooperació internacional a l'Autoritat Central Espanyola, (Subdirecció General de Cooperació Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia) amb l'objectiu que requereixi a l'Autoritat Central del país on es troba el menor i comini al retorn del menor al país d'origen en el termini més breu possible.

En el supòsit de desconeixement absolut de localització del menor, l'Autoritat Espanyola pot sol·licitar la intervenció de la INTERPOL amb l'objectiu de poder instar la demanda de retorn.

Un cop localitzat el menor, l'Autoritat Central del país requeridor, començarà al progenitor que retorni el menor al lloc de residència habitual. En cas negatiu, s'haurà de interposar demanda civil de sostracció internacional de menors davant el Jutjat del domicili on es trobi el nen, en virtut de l'Autoritat Central o de manera particular, a l'ampara del Conveni de la Haia.

L'Organisme competent en matèria de retorn, habitualment Jutjats i Tribunals a la majoria d'Estats membres, podrà, escoltant a les parts, determinar que el menor torni al seu lloc de residència habitual o negar la restitució, si es donen les causes previstes a l'article 13.

El Tribunal del país de recepció no podrà emetre cap altre tipus de resolució però en cas de sentència ferma de no retorn, els tribunals del nou domicili assumiran la competència per a dirimir les controvèrsies parentals en el nou Estat, donat que es considerarà legal la nova residència del menor.

Resulta obvi que la rapidesa i l'agilitat són elements fonamentals en aquest tipus de processos; el menor que porta temps separat de l'altre progenitor i s'ha adaptat al nou país, farà prevaldre el no retorn a diferència dels primers dies o setmanes (en alguns

**La rapidesa i l'agilitat són elements fonamentals en la restitució; el menor que porta temps separat de l'altre progenitor i s'ha adaptat al nou país, farà prevaldre el no retorn a diferència dels primers dies o setmanes (en alguns casos mesos) des de que es produeix el trasllat il·lícit**

casos mesos) des de que es produeix el trasllat il·lícit.

En el procediment de restitució del menor, i davant la falta d'unificació en terminologia jurídica en relació a les obligacions parentals entre els Estats membres del Conveni, la part interessada en la restitució, haurà d'acreditar que la normativa de l'Estat d'origen del menor li adjudicava el dret a escollir la residència habitual, de forma exclusiva o consensuada amb l'altre progenitor.

Si l'Estat Espanyol és el requerit, la demanda s'interposarà davant dels jutjats del domicili del menor a través d'un procediment d'urgència ( articles 1901 y ss de la LEC 1881) i com a màxim en 6 setmanes.

En cas d'urgència, poden adoptar-se mesures cautelars o provisionals durant el curs del procediment.

Les singularitats introduïdes per el Reglament 2.201/2003, a la regulació del Conveni de la Haia de 1980, han concretat aquest mecanisme de restitució urgent i cooperació entre els Estats membres, obligant els Tribunals dels Estats requerits a acceptar la competència jurisdiccional dels Estats de residència habitual i per tant, acceptar, majoritàriament, el retorn immediat dels menors en base a interpretacions restrictives de les excepcions contemplades.

# L'atribució de l'ús de l'habitatge en els processos matrimonials: règim legal i estudi jurisprudencial

LA REGULACIÓ DE L'ATRIBUCIÓ DE L'ÚS DE L'HABITATGE EN EL LLIBRE SEGON DEL CODI CIVIL DE CATALUNYA (CCC) COM A EFECTE DE LA SEPARACIÓ, DIVORCI O NUL·LITAT HA SUPOSAT PELS JUTGES I TRIBUNALS DE CATALUNYA UN CANVI RADICAL EN LA FONAMENTACIÓ DE LES SEVES SENTÈNCIES DE FAMÍLIA. EN AQUEST ARTICLE EXPOSAREM ELS TRETS FONAMENTALS DEL RÈGIM LEGAL I L'APLICACIÓ D'AQUEST PER PART DELS ÒRGANS JUDICIALS DES DE LA SEVA ENTRADA EN VIGOR L'ANY 2011.



Chantal Moll de Alba  
Col·legiada núm. 21.501



Lluís Pérez Losa  
Jutge adscrit al Jutjat 1ª instància  
n. 43 Barcelona



## Règim legal

El trobem als arts. 233-20 a 233-25 del CCC. L'atribució de l'habitatge es pot establir a través d'acord entre els cònjuges (conveni regulador), a través de mesures judicials o també en un pacte en previsió de ruptura matrimonial.

Si les parts no arriben a un acord o aquest no és aprovat, l'autoritat judicial pot decidir alguna de les següents alternatives:

- l'atribució de l'habitatge familiar a un dels cònjuges

- La no atribució de l'habitatge familiar.

Per atribuir l'habitatge familiar a una de les parts, el Jutge haurà de decidir conforme a dos criteris: la guarda dels menors i la major necessitat d'uns dels cònjuges. Si la guarda dels menors està atribuïda a un dels progenitors aleshores, en principi, s'atribueix l'habitatge al progenitor custodi. Existeix una excepció a aquesta regla quan el progenitor custodi té mitjans suficients per cobrir la seva necessitat d'habitatge. En aquest cas o bé



el Jutge decideix la no atribució, o fins i tot pot atribuir l'habitatge al progenitor no custodi per tenir major necessitat. Si el matrimoni no té fills o aquests són majors d'edat, l'autoritat judicial resoldrà o bé la no atribució o bé l'atribució al cònjuge més necessitat.

Una altra possibilitat que té el Jutge és distribuir temporalment l'habitatge familiar entre els cònjuges. De l'art. 233-20 paràgraf 1r i 2n CCC, sembla que només sigui una opció que es pugui establir per acord entre les parts, però els arts. 233.1.1 f), 233-4.2 CCC permeten que el Jutge pugui adoptar totes les mesures que garanteixin les necessitats d'habitatge dels cònjuges, i una d'elles pot ser la distribució temporal de l'habitatge.

En tot cas, l'atribució de l'habitatge tindrà caràcter temporal. Si es va atorgar per raó de la guarda, s'extingeix amb la finalització d'aquesta. Si es va donar per raó de la major necessitat s'extingeix per venciment del termini; per millora o empitjorament de la situació econòmica del beneficiari o no beneficiari respectivament; per mort o per matrimoni o convivència marital del beneficiari amb un tercer.

És important posar de relleu que si l'habitatge atribuït pertany total o parcialment al cònjuge no beneficiari s'ha de ponderar l'atribució com a contribució en espècie per fixar els aliments pels fills o l'eventual prestació compensatòria per l'altre cònjuge.

#### **Aplicació per part dels òrgans judicials**

La regulació anterior (Codi de Família de 1998) afavoria que els Tribunals donessin solucions estereotipades: guarda dels menors, atribució de l'habitatge i pensions per un dels progenitors. Es considerava excepcional qualsevol altra resposta que s'allunyés d'aquest patró clàssic. Amb la nova regulació del CCC els Tribunals han hagut de canviar la perspectiva i adaptar-se. Quina ha estat la reali-

## **Una recomanació important als advocats és que verifiquin per quin motiu es va atribuir l'ús de l'habitatge, sobretot en els casos anteriors al 2011, i així preveure quin serà el límit temporal d'aquesta atribució en funció del règim vigent**

tat? Hem estudiat 377 resolucions judicials del període 2011-2013 i les conclusions són les següents:

**1.** Bona part de les resolucions judicials d'instància apliquen cumulativament el dret civil català amb el Codi civil estatal, o normativa civil catalana derogada. Amb això, el justiciable no sempre obté la resposta que l'ordenament jurídic preveu per al seu cas.

**2.** L'atribució de l'ús és sempre temporal (ex. SAP Tarragona 380/2013, de 28 de setembre) per aplicació de les causes d'extinció del dret i d'exclusió de l'atribució.

**3.-** Si l'atribució no s'ha ponderat com a contribució en espècie, la segona instància corregeix l'omissió (ex. SAP Lleida 225/2013, de 13 de juny).

**4.** Moltes resolucions atribueixen l'ús als fills però, conforme al dret civil català, l'atribució de l'ús per raó de la guarda s'ha de fer només al cònjuge o membre de la parella i no als fills.

**5.** Només s'atribueix per major necessitat si s'acredita que un cònjuge no pot procurar-se un lloc on viure. No es considera suficient tenir una pitjor situació econòmica que l'altre (ex. SAP Barcelona 310/2013, de 14 de maig).

**6.** En qualsevol cas, el dret que s'atribueix és el d'ús i no, com fan bona part de les resolucions estudiades, l'ús i el gaudi ("uso y disfrute") perquè aquest és un pronunciament aliè al dret civil català.

**7.** Donat que el criteri de preferència legal és el règim de guarda compartida, quan es fixa aquest règim la regla ha de ser la no atribució del que ha estat domicili familiar (ex. SAP Barcelona 481/2013, de 26 de juny).

**8.** La no atribució també ha de ser la regla en supòsits de titularitats conjuntes, per facilitar la dissolució del condomini o pagar un lloguer a l'ex-parella per la seva meitat indivisa que utilitza l'altre (ex. SAP Girona 95/2013, de 8 de març).

**9.** Respecte a la distribució de l'ús de l'habitatge és un tema controvertit. Alguns tribunals consideren que l'autoritat judicial no pot acordar-la si prèviament no ha estat pactada pels cònjuges. Consideren que la distribució és una font segura de conflictes (ex. SAP Barcelona 567/2013, de 18 de juliol) o esgrimeixen raons econòmiques (ex. SAP Barcelona 698/2012, de 24 d'octubre). Per contra hi ha resolucions que accepten la distribució com alternativa en els casos en què no hi ha fills menors d'edat o no s'atribueix la guarda a cap dels cònjuges i, a més, cap d'ells té més necessitat (ex. SAP Girona 161/2013, de 22 d'abril).

Una recomanació important als advocats és que verifiquin per quin motiu es va atribuir l'ús de l'habitatge, sobretot en els casos anteriors al 2011, i així preveure quin serà el límit temporal d'aquesta atribució en funció del règim vigent.

# Notes sobre el certificat d'eficiència energètica d'edificis

DES DE L'1 DE JUNY DE 2013 ÉS OBLIGATORI DISPOSAR DEL CERTIFICAT D'EFICIÈNCIA ENERGÈTICA PER ALS EDIFICIS D'HABITATGES I D'ÚS TERCIARI NOUS I PER A LES TRANSACTIONS DE COMPRAVENDA O DE LLOGUER D'EDIFICIS JA EXISTENTS, I TAMBÉ PER A EDIFICIS PÚBLICS DE MÉS DE 500 M2. DES DEL 3 DE FEBRER DE 2014, S'HA UNIFICAT LA TRAMITACIÓ DE LA CERTIFICACIÓ ENERGÈTICA EN UN SOL FORMULARI PER A EDIFICIS NOUS I EXISTENTS AMB L'OBJECTIU D'AGILITZAR I SIMPLIFICAR EL PROCÉS. QUÈ ÉS AQUEST CERTIFICAT, QUINA INFORMACIÓ HA D'INCLoure I COM S'OBTÉ, ES DESCRIU TOT SEGUIU.



Carles de Miquel Serra  
Col·legiat núm. 14.249

## Normativa relativa al procediment bàsic per la certificació energètica

El certificat d'eficiència energètica (CEE) dels edificis és, bàsicament, un document que descriu les característiques d'un edifici o de parts del mateix des del punt de vista del consum d'energia i d'emissions de CO<sub>2</sub>. El procés de certificació energètica culmina amb l'atorgament de una qualificació energètica que adopta la forma de certificat (CEE) i amb l'obtenció de l'etiqueta d'eficiència energètica (EEE), que és el distintiu que assenyalava el nivell de qualificació d'eficiència energètica obtinguda. El resultat reflecteix el càlcul del consum d'energia necessari per satisfer la demanda energètica de l'edifici en condicions normals de funcionament i ocupació, classificant els edificis,

habitatges o locals dins d'una escala de set lletres, on la lletra G correspon a l'edifici menys eficient i la lletra A l'edifici més eficient, segons el consum d'energia i les emissions de CO<sub>2</sub>, comparades amb un edifici base de similar tipologia i localització.

El Reial Decret 235/2013 va fixar l'1 de juny de 2013 com a data a partir de la qual esdevé obligatori disposar del CEE per als edificis d'habitatges i d'ús terciari nous i per a les transaccions de compravenda o de lloguer d'edificis ja existents, i també per a edificis públics de més de 500 m<sup>2</sup>; per tant, actualment els notaris han d'exigir l'aportació del CEE en el moment de l'atorgament de les escriptures públiques de transmissió de immobles existents. Davant la pregunta de si el comprador pot exonerar al venedor

d'aquesta obligació, la resposta no és unànime, però en general s'admet aquesta possibilitat, sempre i quan la transmissió no estigui sotmesa a l'àmbit de la Llei General per la defensa dels consumidors i usuaris (l'art. 10 del RDL 1/2007 declara la nul·litat de la renúncia als drets del consumidor), si bé el notari farà constar els advertiments corresponents, entre ells els del risc de sancions administratives (que, en cas de suposar infracció en matèria de consum, poden arribar a quantitats molt elevades, amb un mínim de 3.005 euros).

En qualsevol cas, convé aclarir que la CEE d'edificis, la vigència de la qual és de deu anys, té (de moment) un caràcter purament informatiu; per tant, la mateixa, per si sola, no obliga al propietari (ni a l'adquirent) a fer cap obra de rehabilitació, ni a implementar cap mesura d'estalvi energètic.

#### **Novetat més destacable per als operadors immobiliaris**

De cara als operadors immobiliaris, la novetat més destacable és possiblement l'obligació de posar a disposició dels compradors o usuaris dels edificis el CEE que, com hem apuntat, ha d'incloure una informació objectiva sobre la eficiència energètica de l'immoble i els requisits mínims d'eficiència energètica.

És important ressaltar que el certificat energètic ha d'existir abans de posar l'immoble a la venda o en lloguer (art. 83.3 de la Llei estatal 2/2011, de 4 de març, d' Economia Sostenible), doncs del que es tracta, entre altres coses, és que els interessats en comprar o llogar tinguin la possibilitat de conèixer quin és el comportament energètic i tèrmic de l'immoble ofert, així com les mesures que es poden adoptar per a millorar i fer més econòmic aquest comportament, mitjançant les recomanacions presents en el certificat.

Justament per aquest motiu, els intermediaris que intervenen en la compra-venda o lloguer d'immobles farien bé en explicar als propietaris-mandants que la inversió en l'obtenció del certificat d'eficiència energètica

és un pas necessari i previ a la oferta de l'immoble en el mercat, i que no val contractar l'obtenció del certificat quan ja es té comprador (o llogater) per tal de carregar-li a aquest el cost d'aquest expedient o procés. En cas de subscripció d'un lloguer s'ha d'entregar al nou llogater una còpia de l'informe de certificació i l'etiqueta d'eficiència energètica, i si es tracta d'una compra venda s'ha d'entregar al nou propietari el formulari del tràmit amb l'Institut Català d'Energia (l'ICAEN, òrgan encarregat de gestionar la certificació d'eficiència energètica d'edificis a Catalunya), signat pel tècnic competent, l'informe de certificació, el document detallat de les millores d'eficiència energètiques proposades, la descripció de les proves o comprovacions dutes a terme durant la certificació i l'etiqueta de certificació d'eficiència energètica.

El RD 235/2013 també va determinar l'aplicació d'un règim sancionador (at. 18) remetent-se a la legislació en matèria de protecció dels consumidors i usuaris. La no inclusió de la informació mínima que el certificat ha de contenir, es pot considerar també infracció en matèria de certificació de l'eficiència energètica dels edificis i sancionar d'acord amb allò que indica la Disposició addicional tercera de la Llei 8/2013, de 26 de juny, de rehabilitació, regeneració i renovació urbanes, que estableix multes de 300 a 6.000 euros, segons la gravetat de la infracció comesa.

#### **Immobles que resten exclosos de l'aplicació de la normativa**

No obstant això, hi ha immobles que resten exclosos de l'aplicació de la normativa: entre altres exclusions, hi trobem la dels edificis o parts d'edificis existents d'habitatges l'ús dels quals sigui inferior a quatre mesos l'any, o bé durant un temps limitat a l'any i amb un consum previst d'energia inferior al 25% del que resultaria de la seva utilització durant tot l'any, així com els locals sense condicionar i sense llicència d'activitat, en quin cas el nou promotor, propietari o representant assumeix la responsabilitat de presentar el certificat d'eficiència energètica

a l'Institut Català de l'Energia quan es sol·liciti l'alta de l'activitat. També resten fora de la norma els edificis destinats a reformes importants (en la seva totalitat) o enderrocs.

#### **Cost de la certificació**

No voldria acabar sense incloure una referència al cost de la certificació, que pot ser, i de fet és, molt variable en funció de les nombroses ofertes existents. Pensem que el tècnic habilitat per emetre la certificació ha de fer en primer lloc una visita tècnica a l'edifici o habitatge per recollir dades tècniques i omplir les dades als programes reconeguts, fent mesures, estimacions o bé amb dades per defecte. Evidentment, el certificat serà més precís i tindrà més qualitat quan les dades introduïdes al programa informàtic siguin mesures, o models el més semblants possibles a l'edifici. En la certificació hi ha un espai destinat a fer recomanacions de les mesures per a millorar el comportament i l'estalvi energètic.

Tot aquest treball difícilment es pot traduir en les tarifes "super econòmiques" de 50 o 60 euros, com les que es troben a la xarxa, en la qual hi ha una autèntica guerra de preus, pròpia de la situació de crisi, que ha colpejat amb singular força als gremis de tècnics competents per a emetre certificats, com ara els arquitectes, arquitectes tècnics, enginyers d'edificació, enginyers industrials, enginyers tècnics, etc.

Aquest procés implica certament un nou factor d'encariment de les transaccions. Per això molts consumidors tenen la impressió que es tracta d'un cost afegit sense cap retorn; però cal confiar en què una correcta utilització del CEE ens dirigeixi cap a un consum més racional i més responsable de la energia en l'àmbit immobiliari i, en definitiva, a un estalvi, tot plegat amb l'objectiu de propiciar en els propers anys un parc d'habitatges energèticament i tèrmicament més eficient del que es disposa en l'actualitat. Sense oblidar que és molt probable que, en un futur no molt llunyà, la millor o pitjor qualificació energètica dels immobles tingui conseqüències pràctiques a nivell fiscal.

# La Directiva 95/46 sí que empara el dret a oblit

FINS FA POCS DIES, UNA DECLARACIÓ, UNA IMATGE, UNA POST PUBLICAT A LA XARXA SEMBLAVA QUE S'HI QUEDAVA PER SEMPRE, SENSE POSSIBILITAT DE SUPRIMIR-LO DELS MOTORS DE CERCA. UNA SENTÈNCIA RECENT DEL TRIBUNAL DE JUSTÍCIA DE LA UNIÓ EUROPEA HA RESOLT QUE LA DIRECTIVA 95/96 SÍ QUE RECONeix EL DRET A L'OBLOT ALS CIUTADANS.



Marita Dargallo Nieto  
Col·legiada núm. 14.098

**E**l 13 de maig de 2014, el Tribunal de Justícia de la Unió Europea (TJUE) en una decisió que dóna resposta a la qüestió prejudicial plantejada per l'Audiència Nacional en un assumpte que enfrontava Google Spain, SL i Google Inc., d'una part i a l'Agència Espanyola de Protecció de Dades (AEPD) i el senyor Mario Costejà González, d'una altra (assumpte C-131/12), ha dictaminat que la Directiva 95/46 ha de ser interpretada en el sentit que sí que concedeix als particulars el que s'ha anomenat "dret a l'oblit"

La decisió ha generat polèmica i de fet el Tribunal s'ha apartat de l'opinió emesa per l'Advocat General (AG) Niilo Jääskinen, cosa que en si ma-

teix ja és digne de ressenya perquè no és l'habitual. Segons l'opinió de l'AG l'impacte d'Internet en les nostres vides exigeix que s'estableixi "un equilibri entre diversos drets fonamentals com la llibertat d'expressió, el dret a la informació i la llibertat d'empresa, per una banda i la protecció dels drets personals per l'altra". El TJUE, en canvi s'ha pronunciat alterant substancialment aquest equilibri que invocava el AG, mostrant-se a favor de la protecció de les dades personals enfront dels drets fonamentals de premsa i informació i llibertat d'empresa.

L'AG Jääskinen-que partia de la base que un motor de cerca com Google no ha de considerar en termes generals com a "responsable del tractament" - opina que els drets de rectificació, supressió, bloqueig i oposició



establerts en la Directiva 95/46 no equivalen a un “dret a l'oblit”, ja que el seu exercici es vincula al caràcter incomplet o inexacte de les dades (en el supòsit de fet les dades eren exactes). I aquesta anàlisi no varia si aquests mateixos drets s'examinen a la llum dels articles 7 i 8 de la Carta dels Drets Fonamentals de la Unió Europea (la Carta) que garanteixen el dret a la privacitat i la protecció de les dades personals.

El TJUE en canvi entén que Google sí que ha de considerar-se com a “responsable del tractament” i fa una interpretació diferent de la Directiva 95/46 a la llum dels mateixos drets 7 i 8 de la Carta, entenent que el tractament que fa Google en el plet principal és susceptible de “afectar significativament” els drets a la vida privada i a la protecció de les dades personals quan la recerca es porta a terme a partir del nom de l'afectat i permet a l'internauta obtenir amb la llista de resultats “una visió estructurada de la informació relativa a aquesta persona que pot trobar a Internet, que afecta potencialment a una multitud d'aspectes de la seva vida privada, que sense aquest motor no s'haurien interconnectat”, permetent un perfil més o menys detallat de l'afectat. Entén el TJUE que aquesta ingerència es multiplica a causa de la importància d'Internet i els motors de cerca en les nostres vides, per concloure que el dret que assisteix a una persona de demanar a un motor de cerca que elimini resultats del llistat que llança una recerca concorre tot i que no s'esborrin les informacions de les pàgina web a les quals remet la llista de resultats.

Pel que fa al “dret a l'oblit”, el TJUE considera que “fins i tot un tractament inicialment lícit de dades exactes pot esdevenir amb el temps incompatible amb la Directiva”. El Tribunal es refereix en particular quan les dades deixen de ser pertinents o esdevenen excessives a efectes informatius a la vista del temps transcorregut. Per situar la sentència en context cal referir-se als fets que van donar lloc la qüestió prejudicial. Si es realitzava una recerca amb el nom i cognoms

del Sr Costejà, la llista de resultats remetia -entre d'altres- a dues pàgines de “La Vanguardia” on s'anunciava una subhasta d'immobles vinculada a un embargament per deutes amb la Seguretat Social publicat fa més de 16 anys.

Entén el TJUE que el dret del demanant a què no es posi a disposició del públic informació mitjançant el motor de cerca Google ha de prevaler per sobre de l'interès de l'internauta a conèixer aquesta mateixa informació i de l'interès econòmic del propi motor de cerca. No obstant això, adverteix el TJUE, la conclusió no seria la mateixa si es tractés d'una persona amb participació en la vida pública, ja que llavors la ingerència en els seus drets fonamentals estaria justificada per l'interès preponderant del públic a accedir a la informació mitjançant la inclusió del vincle a aquesta en la llista de resultats.

Així doncs, l'Audiència Nacional haurà de decidir ara si obliga o no a Google a eliminar els resultats en qüestió.

Mentrestant Google no ha perdut el temps i ha creat un formulari disponible a [https://support.google.com/legal/contact/lr\\_eudpa?product=websearch&hl=es](https://support.google.com/legal/contact/lr_eudpa?product=websearch&hl=es) en què es fa referència a la sentència ressenyada i permet als interessats vehicular el seu “dret a l'oblit”. Google avaluarà cada sol·licitud i intentarà “buscar un equilibri entre els drets dels individus i el dret del públic a accedir i distribuir informació”. I per a aquesta avaluació tindrà en compte si la informació és obsoleta i si hi ha un interès públic en aquesta informació. A tall d'exemple Google indica “informació sobre estafes financeres, negligència professional, condemnes penals o comportament públic de funcionaris del govern (sic)”. Si Google no accedeix a la petició l'internauta pot dirigir-se a l'AEPD.

Pel que sembla Google ha rebut ja més de 70.000 sol·licituds de retirada d'enllaços per part d'internautes que desitgen exercir el seu “dret a l'oblit” i tramitar-ho no està sent fàcil, ni exempt de polèmica. De fet hi

ha hagut mitjans de premsa britànics que s'han queixat a Google de la seva decisió de retirar enllaços a les seves notícies i en algun cas sembla que Google ha fet marxa enrere. Això posa de manifest els diferents drets en joc i augura un exercici atzarós del “dret a l'oblit” amb possibles efectes boomerang ... Així Robert Peston Editor d'Economia de la BBC explica en el seu bloc que Google ha eliminat un enllaç a una entrada d'aquest bloc referent al responsable de Meryll Lynch, i en fer-ho torna a relatar la història.

## **Entén el TJUE que el dret del demanant a què no es posi a disposició del públic informació mitjançant el motor de cerca Google ha de prevaler per sobre de l'interès de l'internauta a conèixer aquesta mateixa informació i de l'interès econòmic del propi motor de cerca**

La veritat és que la Directiva 95/46 és anterior a l'entrada en funcionament del propi Google i precisa d'actualització. El Parlament Europeu i el Consell porten un cert temps preparant un nou Reglament relatiu a la protecció de dades i seria oportú que, a la vista de la decisió del TJUE i els problemes que plantejarà, regular també el “dret a l'oblit” per no deixar a l'arbitri dels motors de cerca. Aquesta regulació hauria de mantenir un equilibri difícil entre el desig dels individus a controlar la seva imatge i el dret a la informació i la llibertat de premsa.

# JANE GOODALL

MÓN JURÍDIC HA ENTREVISTAT LA PRIMATÒLOGA, JANE GOODALL, ATÈS QUE PEL SEU 80È ANIVERSARI VA VISITAR BARCELONA I VA DUR A TERME DIFERENTS ACTES PER DIFONDRE LA TASCA DE L'INSTITUT JANE GOODALL. A CONTINUACIÓ ENS EXPOSA EL SEU PENSAMENT EN RELACIÓ ALS DRETS DELS ANIMALS, PERÒ TAMBÉ DE LA PROTECCIÓ DEL PLANETA

ENTREVISTA PER **ROSER RIPOLL** | FOTOGRAFIES PER **ANOUK NITSCHÉ**

“Si tothom consumís al nivell que ho fem en els nostres països “occidentals”, caldrien més de 6 planetes per generar aquests recursos”

## **Felicitats pels seus 80 anys. Per què ha escollit la ciutat de Barcelona per celebrar aquest esdeveniment de difusió de l'Institut Jane Goodall?**

Barcelona és la seu de l'Institut Jane Goodall (IJG) a Espanya. Tot va començar aquí fa 7 anys amb la fundació de l'IJGE. M'agrada venir aquí, on l'equip, voluntaris, socis i amics de l'IJG em reben sempre amb molt d'afecte.

## **Quin és el projecte estrella de l'Institut Jane Goodall en aquests moments?**

Crec que tots els projectes són importants. L'IJG té oficines a 29 països (incloent Tanzània, Uganda, Austràlia, Xina, EUA, etc), treballant en temes que van des del rescat, la conservació i la investigació de ximpanzés fins a l'educació ambiental a nivell global. L'oficina espanyola col·labora fonamentalment en projectes en 3 països africans:

-El Centre de Rehabilitació de Ximpanzés de Tchimpounga, al Congo, dirigit per la veterinària gallega Rebeca Atencia, que alberga a més de 150 ximpanzés orfes rescatats i procura la seva rehabilitació i reintroducció. És un projecte que genera ocupació digna a nivell local i promou activitats educatives i de sensibilització, però ens calen més recursos.

-Al Senegal, el projecte liderat pel català Ferran Guallar (president de l'IJGE) des de fa 5 anys, i dirigit per la primatòloga catalana Liliana Pacheco, ha aconseguit consolidar els seus objectius de recerca i conservació de ximpanzés salvatges a la zona limítrofa amb Guinea Conakry. Gràcies a un equip de 20 joves voluntaris espanyols s'estan aconseguint grans progressos també a nivell d'infraestructures, desenvolupament sostenible, ecoturisme i educació. El febrer passat vaig ser-hi per la inauguració de l'estació biològica Fouta Jallon, creada per l'IJGE, que em va fer recordar els meus primers anys a Gombe (Tanzània). Va ser molt emocionant veure aquesta nova generació tan motivada i compromesa amb la conservació.

-A la República Democràtica del Congo, l'oficina local de l'IJG treballa en programes d'educació i de desenvolupament sostenible, així com de conservació de l'ecosistema. Però la guerra pel control dels recursos miners a l'est del país ha provocat més de 6 milions de morts, desenes de milers de refugiats, greus violacions de drets humans, desforestació, contaminació i matança d'animals, entre moltes altres coses. Les guerrilles es financen amb l'explotació il·legal de minerals (coltan, cassiterita, or, etc), utilitzats en la nostra tecnologia, com els mòbils. L'IJG Espanya col·labora amb els projectes a la RDC a través de la campanya de reciclatge de mòbils “Mobilitza't per la selva”, gestionada únicament per voluntaris i que va començar amb pressupost “0”. A Espanya la taxa de reciclatge és baixa i es calcula que hi ha gairebé 100 milions de telèfons en desús a les llars, així que queda molt per fer.

## **Quina opinió li mereix que els zoològics tinguin els ximpanzés i altres animals entre reixes durant tota la vida?**

Crec que el paper dels zoos ha canviat al llarg de les dècades i ha de seguir canviant. Crec que és bo ser crítics i constructius alhora. Hi ha molts zoos que no inverteixen prou en assegurar el benestar dels animals, ni compleixen una funció realment educativa o de conservació, i això ha de canviar urgentment. Però he vist altres que sí ho fan. De fet, algunes espècies només es troben avui dia en captivitat, no en estat salvatge, per l'acció de la nostra pròpia espècie. D'altra banda, per diverses raons, no és factible simplement tancar tots els zoos i reintroduir a tots els animals captius, en els seus hàbitats originals. De fet, ni tan sols és fàcil fer la reintroducció al Congo dels gairebé 160 ximpanzés que tenim rescatats en el nostre Centre de Rehabilitació al mateix país. No sempre les condicions en la naturalesa són tan idíl·liques com pensem, i en molts països és gairebé impossible trobar zones segures.





**A Barcelona s'està estudiant la possibilitat de prohibir l'activitat del circ amb animals. Està a favor d'aquesta mesura?**

Per descomptat, els animals són éssers sensibles, no objectes per a la nostra diversió. Des del moment en què són arrencats dels braços de la seva mare com a cries, són entrenats amb mètodes cruels, tancats en petites gàbies fins al moment de l'actuació, i les seves necessitats bàsiques a nivell físic i psicològic no són satisfetes. Quan ja no serveixen per a l'actuació, són rebutjats en petites gàbies de per vida, abandonats o eutanasiats. Veig que encara s'utilitzen ximpanzés i altres animals salvatges en publicitat a Espanya. Hem de treballar per protegir-los i acabar amb aquesta explotació.

**Les curses de braus. Maltractament o festa cultural?**

Les tradicions canvien, i som responsables de l'herència cultural que deixem als nostres fills. Al meu país era tradició l'esclavitud o penjar els criminals en places públiques, per exemple, però ja no es fa; és tasca de cada generació reflexionar sobre el que fem i canviar-ho.

**El Col·legi d'Advocats de Barcelona disposa d'una Comissió de protecció dels drets dels animals, que porta més de deu anys treballant en l'equiparació dels drets dels animals als d'altres països més avançats en aquesta matèria. Quin consell els donaria?**

Que no cessin en la seva tasca perquè els altres animals els necessiten, i perquè amb la seva acció estan creant exemple també per a altres llocs. Gràcies a la seva formació i els seus valors, tenen poderoses eines per canviar la història. Moltes vegades aquest treball és molt dur, incomprès i poc reconegut, però hi ha poques coses més gratificants i nobles que lluitar pel que un creu, més encara quan és en benefici d'éssers que mai podran agrair-ho. Mereixen tot el nostre respecte i suport.

**Quina és l'experiència més emotiva que ha viscut amb un animal?**

Hi ha hagut molts moments bonics i intensos (i no oblideu que tinc una vida molt llarga), però encara recordo la fasciació de perseguir els ximpanzés salvatges a les selves de Gombe (Tanzània), sense molt èxit al principi, ja que tenien por d'aquesta simia blanca. Però un d'ells, a qui vaig anomenar David Barbagrís pel color de la seva barba, venia a robar bananes al campament, i dia rere dia em va anar perdent la por. Al final deixava que m'acostés i el seguís, i jo aprofitava per prendre notes i aprendre sobre ells. Però no és gens fàcil caminar per la selva si una no és un ximpanzé, i un cop em vaig quedar endarrerida, enredada en la densa vegetació. En reprendre la marxa, vaig veure que David m'estava esperant assegut a l'altre costat. Vaig voler agrair-li agafant un fruit salvatge del sòl i oferint-lo amb la mà estirada. Ell em va mirar però no el va agafar i es va girar, potser perquè no era del seu grat. Jo vaig persistir en el meu gest amb el braç estirat oferint-li el fruit. Llavors David em va mirar als ulls, va agafar el fruit i el va deixar a terra, i després em va agafar la mà suaument, com a reconeixent de la meva bona



**JANE GOODALL**, Va néixer a Londres fa 80 anys. Doctorada en etologia per la Universitat de Cambridge el 1964. Interessada des de jove pels animals, són famosos els seus estudis dels ximpanzés al Gombe Stream National Park de Tanzania, els quals tenen una clara intenció educativa centrada en la conservació i protecció

de la vida salvatge així com mostrar les arrels del comportament i la cultura humana a un ampli públic. El 1977 va fundar als Estats Units la Jane Goodall Institute for Wildlife Research, Education and Conservation, dedicat a la recerca, educació i conservació dels ximpanzés de l'Àfrica i d'arreu del món. El 2002 va ser nomenada missatgera de les Nacions Unides per la Pau. Un any més tard va ser guardonada amb el Premi Príncep d'Astúries d'Investigació Científica i Tècnica pels seus estudis sobre els ximpanzés en llibertat i per la seva ferma defensa de conciliar el desenvolupament humà amb la protecció de la vida salvatge a l'Àfrica. Podeu trobar més informació sobre el seu projecte a <http://www.janegoodall.es/es/>

intenció. Després vam continuar la marxa. Va ser un moment màgic de comunicació no verbal entre dues espècies... els llinatges es van separar fa uns 7 milions d'anys.

**Ha treballat intensament en la protecció dels ecosistemes i la biodiversitat, l'educació ambiental viatjant pel món en la seva tasca com a activista de la conservació. Què opina sobre el canvi climàtic i l'escalfament global?**

Crec que és important que actuem urgentment tots, governs, empreses i ciutadania, per contrarestar la gestió insostenible dels recursos naturals, que afecta i afectarà cada vegada a més gent i a la resta de la biodiversitat del planeta. D'una banda, tenim un creixement demogràfic increïble com a espècie, i una major demanda de subministraments de tot tipus, que tenen una gran petjada ecològica. Si tothom consumís al nivell que ho fem en els nostres països "occidentals", caldrien més de 6 planetes per generar aquests recursos.

Hauríem de qüestionar les conseqüències de les nostres eleccions, cada cosa que comprem, mengem, vestim, ha inclòs en la seva producció algun procés nociu per a la Terra, o utilitza mà d'obra infantil per a la seva fabricació? No estem acostumats a pensar en aquestes coses. Afortunadament, amb l'educació les noves generacions està canviant la seva mentalitat i elles també estan mostrant-li una forma diferent d'analitzar els comportaments quotidians als seus pares i avis.



# ÚLTIMS 3 DESPATXOS PER NOMÉS 350€/MES\*

Promoció especial si  
contractes abans de  
setembre

## INCLOU:

- ✓ Utilització d'un despatx individual totalment equipat i d'una sala de juntes petita 5 h/mes
- ✓ Domiciliació social, fiscal i comercial
- ✓ Recepció i control personalitzat de visites
- ✓ Recepció, registre i/o desviament de trucades personalitzades
- ✓ Recepció, classificació i entrega de correspondència i faxos
- ✓ Manteniment integral de l'oficina
- ✓ Consum de llum , aigua i climatització
- ✓ Seguretat i neteja
- ✓ Wifi i Fibra òptica

\* IVA no inclòs

### **Centre de Suport Professional**

Ciutat de la Justícia de Barcelona i l'Hospitalet de Llobregat  
Avinguda del Carrilet, 3, Edifici D, Planta 2a

08902 L'Hospitalet de Llobregat | [info@cspcj.com](mailto:info@cspcj.com) | **900 101 803** |  
[www.cspcj.com](http://www.cspcj.com)





**27 de maig:** Taula rodona: “Quin sentit té la regulació matrimonial davant dels nous models de família?”, organitzada per la Comissió per a la Igualtat de Drets dels Nous models de família, presentada per Carlos Villagrasa i amb la participació de Francisco Javier Pereda Gámez, Juan José López-Burniol, Francisco Vega Sala i Lluís Flaquer.



**12 de juny:** Conferència sobre “Història dels ensenyaments universitaris a Catalunya” impartida per el Dr. Alfons Fernández Sabater al Centre de Formació de l’CAB.



**12 de juny:** El GAJ va organitzar el Congrés i l’Assemblea general de l’EYBA, dels dies 12 a 14 de juliol, a la seu del Col·legi d’Advocats de Barcelona.



**30 de juny:** La Intercol·legial premia la presidenta del Parlament per la seva trajectòria i la defensa dels col·legis professionals



**19 de juny:** Reunió de la Comissió per a la Cooperació i el Desenvolupament (0,7%) amb Marta Macías Quesada, directora General de Cooperació al Desenvolupament de la Generalitat de Catalunya, per conèixer les actuacions que des de l’ICAB es porten a terme en aquest àmbit i per tal de crear sinèrgies entre la Generalitat i el Col·legi en matèria de cooperació.



**10 de juliol:** El Col·legi instal·la el “Punt de trobada ICAB” a l’atri de la Ciutat de la Justícia.

# L'ICAB insta a què la doble conducció sigui efectiva a tots els partits judicials, i no només a Barcelona



Taula Rodona sobre les noves normes de repartiment i segona conducció als Jutjats de Barcelona.

**E**l Col·legi d'Advocats de Barcelona celebra l'establiment d'un segon trasllat entre les comissaries de policia i els jutjats de Barcelona, però alhora insta a què la segona conducció sigui efectiva a tots els partits judicials, incloent els dies festius, i no només a Barcelona.

La segona conducció és una reivindicació històrica de l'ICAB. Gràcies a aquesta mesura es disposa dels mitjans efectius per a què el temps de la detenció sigui l'estrictament necessari per realitzar les investigacions que permetin aclarir els fets, de manera que aquesta mesura permet una millora en el funcionament de l'Administració de Justícia.

Des de l'ICAB s'alerta de què a rodalies la manca de conducció en dies festius comporta que, en aquelles diligències policials que han estat tancades una vegada s'ha realitzat la conducció del dia anterior al festiu, el detingut resti més temps a la comissaria de forma innecessària. Des del Col·legi també es reivindica que la segona conducció sigui efectiva a tots els partits judicials, i no només a Barcelona.

## Normes de repartiment

Les normes de repartiment acordades per la Sala de Govern del TSJC, el passat dia 6 de maig, s'estan aplicant des del dia 2 de juliol. El canvi del criteri de

distribució i assignació de les persones detingudes als Jutjats de Guàrdia a Barcelona comporta que els atestats amb detinguts van a repartiment al Jutjat de Detinguts 1 i, posteriorment, es distribuïxen entre els 3 Jutjats en funcions de guàrdia, com són el Jutjat 1, 2, i 3.

Ambdues mesures suposen fer efectiu el compliment què la privació de llibertat del detingut s'ajusti, en la mesura possible, als termes exigits per la llei i per la jurisprudència dels nostres tribunals i del Tribunal Constitucional

Precisament per informar els col·legiats sobre el funcionament de les normes de repartiment es va celebrar una taula rodona el passat 9 de juliol. En aquesta sessió hi van participar com a ponents el degà dels advocats de Barcelona, Oriol Rusca, la diputada de la Junta de Govern responsable de la Comissió de Relacions amb l'Administració i la Justícia, Julia Herrero, la jutgessa degana de Barcelona, Mercè Caso, el fiscal degà dels Jutjats d'Instrucció de Barcelona, José Luis García García, el magistrat Jutge titular del Jutjat d'Instrucció núm.11 de Barcelona, Francisco Gonzalez Maillo, i l'inspector de l'Àrea Regional d'Instrucció d'Atestats i de Custòdia de Detinguts del Cos Policial de Mossos d'Esquadra, Eduard Muñoz. També hi eren presents les diputades Eva Pous i Raventós, Carmen Valenzuela, Esther Palmés i el diputat Jorge Navarro, entre d'altres autoritats.

## Renovació del Comitè Executiu del Grup d'Advocats Joves

**E**n les eleccions celebrades el passat 15 de juliol per fer la renovació parcial del Comitè Executiu del GAJ, va sortir guanyadora, amb un total de 262 vots a favor, la candidatura formada per Juan Irala Tihista, Lluís Albert Félez Batalla, Anna Grau Mate, Pol Olivet Rivera, Tiziana di Ciommo, Alcía Garbayo Hermoso, Xavier Mier Giralt, Victòria Florencio Vidal i Paula Yebra Gago. Tots ells completaran el Comitè executiu del GAJ, format pels membres que encara tenien mandat vigent, i que són: Alba Tàsies Grañó, Maria Aventín Pujol, Manuel Meler Pla, Mariona Borràs Mata, Sandra Pongiluppi Serrano, Elisabeth Batista Pérez. El Grup d'Advocats Joves està presidit un any més per l'Esteve Grima Moral.

Hi havia dues candidatures proclamades per la renovació de nou càrrecs de vocal, dels quals vuit seran per un període de dos anys i un per un període d'un any.

Van participar en aquest procés electoral un total de 321 agrupats del GAJ, dels quals, 56 vots els va obtenir la candidatura encapçalada per Glòria Raich de Castro, 2 vots van ser en blanc i 1 vot va ser nul.



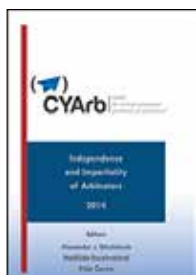
Aquesta secció conté una selecció d'obres adquirides i incorporades darrerament al catàleg de la Biblioteca. Per consultar-les, cal demanar-les indicant: autor, títol i signatura topogràfica (per ex. 788-13 o també [343.4(46)Hor]).

## REVISTES

**CZECH (& CENTRAL EUROPEAN) YEARBOOK OF ARBITRATION - CYARB**

Editor: JurisNet, LLC  
ISSN: 2157-9490

Periodicitat: anual  
1r fasc.: vol. 1 (2011) Vols 1, 2 i 4 disponibles a la Biblioteca



**DESTAQUEM:**  
**ESPECIAL SERVIDUMBRES, EN:**  
Economist & iurist,  
año 22, n. 181, jun. 2014

## MONOGRAFIES

### DRET ADMINISTRATIU

**CASES MÉNDEZ, JOSÉ IGNACIO (DIR.); CHÓLIZ MONTAÑÉS, MARIANO (AUTS.)...[ET AL.]**  
Seis cuestiones sobre el juego de azar: negocio, ética y corrupción. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [351.762(46)Sei]

**FERNÁNDEZ ACEVEDO, RAFAEL; VALCÁRCEL FERNÁNDEZ, PATRICIA (DIRS.)**  
La contratación pública a debate: presente y futuro. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2014. [351.712(46)Con]



**GARRIDO GÓMEZ, M<sup>a</sup> ISABEL; RUIZ RUIZ, RAMÓN (EDS.)**  
Democracia, gobernanza y participación. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [35.072.7(46)Dem]

**JAVALOYES SANCHIS, VICENTE**  
El régimen jurídico del Tribunal Arbitral del Deporte. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [351.855.3(46):796Jav]

**LÓPEZ PÉREZ, FERNANDO**  
El régimen jurídico de obtención del suelo destinado a dotaciones públicas. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [351.778(46)Lop]

**MARTÍNEZ DE AGUIRRE, CARLOS**  
El tratamiento jurídico de la discapacidad psíquica: reflexiones para una reforma legal. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [351.84(46):364.26Mar]

**SAURA ESTAPÀ, JAUME; RODRÍGUEZ PALOP, MARÍA EUGENIA (EDS.); AGUILERA VAQUÉS, MAR...[ET AL.]**  
Derechos emergentes: desarrollo y medio ambiente. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [351.777.6Der]

**SORIANO GARCÍA, JOSÉ EUGENIO (DIR.); ESTEPA MONTERO, MANUEL (COORD.)**  
Por el derecho y la libertad: Libro homenaje al profesor Juan Alfonso Santamaría Pastor. Madrid: lustel, 2014. 2 vol. [35(46)Por]

**VALERO TORRIJOS, JULIÁN; FERNÁNDEZ SALMERÓN, MANUEL (COORDS.); BAUZÁ MATORELL, FELIO JOSÉ...[ET AL.]**  
Régimen jurídico de la transparencia en el sector público: del derecho de acceso a la reutilización de la información. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [35.072.7(46):004.7Reg]

### DRET CIVIL

**Cláusulas suelo: ¿se puede negociar con el banco? anulación y retroactividad (doctrina, jurisprudencia, soluciones y formularios).** Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [347.441(46):347.278Cla]



**CUMELLA GAMINDE, ANTONIO; NAVARRO FLORES, JORGE**  
Los bienes y derechos de dominio público y el registro de la propiedad. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [351.71(46):347.273Cum]

**DÍEZ-PICAZO GIMÉNEZ, GEMA (COORD.)**  
Derecho de familia. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2012. [347.6(46)Der]

**DÍEZ PICAZO, LUIS (COORD.)**  
Estudios jurídicos en homenaje al profesor José María Miquel. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. 2 vol. [347(46)Est]

**IGLESIA MONJE, MARÍA ISABEL DE LA (DIR.); CALLEJO RODRÍGUEZ, CARMEN; MUÑOZ GARCÍA, CARMEN; NAVARRO LÉRIDA, M<sup>a</sup> SAGRARIO (COORDS.)**  
Manual práctico de derechos reales: derecho inmobiliario registral: algunas especialidades mercantiles. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2014. [347.2(46)(035)Man]

**MILÀ RAFEL, ROSA**  
Promoción inmobiliaria, autopromoción y cooperativas de viviendas: obligaciones y responsabilidades en derecho de la edificación. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [347.235(46)Mil]

**PARDO IRANZO, VIRGINIA**  
La ejecución del acuerdo de mediación. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [347.4.7(46):304Par]

**ROCA I TRIAS, ENCARNACIÓN... [ET AL.]**  
Especialidades en derecho de familia. Madrid: Dykinson, 2014. [347.6(46)Esp]



### DRET CONSTITUCIONAL

**BARRANCO AVILÉS, M. CARMEN; CHURRUCÁ MUGURUZA, CRISTINA (EDS.); BARRANCO AVILÉS, M. CARMEN (AUTS.)... [ET AL.]**  
Vulnerabilidad y protección de los derechos humanos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [DH-342.7Vu]

**BERNUZ BENÉITEZ, M<sup>a</sup> JOSÉ; CALVO GARCÍA, MANUEL (EDS.)**  
La eficacia de los derechos sociales. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [342.7(46)Efi]

**FERNÁNDEZ GARCÍA, EUSEBIO; MARTÍNEZ GARCÍA, JESÚS IGNACIO (EDS.)**  
Los derechos en el contexto ético, político y jurídico. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [DH-342.7Der]

**GARCÍA MEXÍA, PABLO**  
Derechos y libertades, internet y tics. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [342.7(46):004.7Gar]



**MARTÍNEZ-TORRÓN, JAVIER; CAÑAMARES ARRIBAS, SANTIAGO (COORDS.)**  
Tensiones entre libertad de expresión y libertad religiosa. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [342.727(46)Ten]




 Recurs electrònic  eBook Llibre electrònic  
Per a més informació consulteu el Catàleg de la Biblioteca


**ORDEÑANA GEZURAGA, IXUSKO (DIR.)**  
La Carta de los derechos fundamentales de la Unión Europea y su reflejo en el ordenamiento jurídico español = Europar Batasunaren oinarritzko eskubideen gutuna eta bere islada espainiar ordenamendu juridikoan. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [342.7(4-672UE:46)Car]


**PÉREZ GONZÁLEZ, CARMEN (ED.); BUSTAMANTE, JORGE A. ...[ET AL.]**  
Derecho internacional y protección de mujeres migrantes en situación de especial vulnerabilidad. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [DH-342.7:347.156Der] 



**PÉREZ LUÑO, ANTONIO ENRIQUE (ED.)**  
Nuevas tecnologías y derechos humanos. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [342.7:004.7Nue] 


## DRET FISCAL

**ARNÁIZ ARNÁIZ, TEODORO (DIR.); ARESES TRONCOSO, MARÍA CECILIA; PÉREZ HUETE, JOAQUÍN; RODRÍGUEZ RELEA, FRANCISCO JAVIER (AUTS.)**  
Fiscalidad práctica 2014: IRPF, patrimonio y sociedades. Valladolid: Lex Nova Thomson Reuters, 2014. [336.226(46)Are] 

**CAZORLA PRIETO, LUIS MARÍA**  
Derecho financiero y tributario: parte general. 14ª ed. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [336(46)(035)Caz] 

**MALVÁREZ PASCUAL, LUIS; RAMÍREZ GÓMEZ, SALVADOR (DIRS.)**  
Fiscalidad en tiempos de crisis. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [336.22(46)Fis]



**MARÍN BENÍTEZ, GLORIA; GONZÁLEZ-FELGUEROSO, ÁNGELA (COORDS.); MARÍN BENÍTEZ, GLORIA...[ET AL.]**  
Fiscalidad laboral: el personal de la empresa y su fiscalidad. Valladolid: Lex Nova Thomson Reuters, 2014. [331.101.262(46):336.22Fis] 

## DRET INTERNACIONAL

**GARCÍA MIRETE, CARMEN MARÍA**  
Las bases de datos electrónicas internacionales. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [347.78:004.7Gar] 




**SÁNCHEZ PATRÓN, JOSÉ MANUEL (COORD.); BAUTISTA HERNÁNDEZ, ANDRÉS...[ET AL.]**  
Bioderecho internacional y europeo: desafíos actuales. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [351.77:340.61Bio] 

## DRET LABORAL

**BLASCO LAHOZ, JOSÉ FRANCISCO**  
Las prestaciones del Sistema Nacional de Salud: su aplicación legal y judicial. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [368.415.6(46)Bla] 

**CRUZ VILLALÓN, JESÚS (DIRS.)...[ET AL.]**  
Comentarios al Estatuto de los Trabajadores. 3ª ed. Valladolid: Lex Nova Thomson Reuters, 2014. [331(46)"2012"Com] 




**GARCÍA-PERROTE ESCARTÍN, IGNACIO; MERCADER UGUINA, JESÚS R. (DIRS.); ÁLVAREZ MORENO, ANA (AUTS.)...[ET AL.]**  
Las reformas laborales y de Seguridad Social: de la Ley 11/2013, de 26 julio al Real Decreto-ley 3/2014, de 28 de febrero. Valladolid: Lex Nova Thomson Reuters, 2014. [331(46)Ref] 


**GÓMEZ GARRIDO, LUISA MARÍA**  
Doctrina del TC relativa al proceso social (1981-2013): proyección en la nueva LRJS. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [331.16(46)"2011"Gom]


**MANRIQUE LÓPEZ, FERNANDO; ARRIETA IDIAKEZ, FRANCISCO JAVIER; ATXABAL RADA, ALBERTO**  
Las entidades de previsión social voluntaria (EPSV): constitucionalidad, extensión a nuevos sujetos protegidos, régimen fiscal. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [347.764.023(46)Man]

**QUESADA PÁEZ, ABIGAIL**  
Soluciones jurídico privadas al problema de la dependencia. Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [368.42(46)Que]

**SÁNCHEZ-URÁN AZAÑA, YOLANDA; GIL PLANA, JUAN**  
Pensión de jubilación: últimas reformas legales. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2014. [368.43(46)San] 

## DRET MERCANTIL


**BLANQUER CRIADO, DAVID**  
La CNMV: (su transparencia y responsabilidad). Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [347.731.1(46)Bla] 

**FERNÁNDEZ TORRES, ISABEL; TEJEDOR BIELSA, JULIO (COORDS.); ALONSO LEDESMA, CARMEN ...[ET AL.]**  
La reforma bancaria en la Unión Europea y España: el modelo de regulación surgido de la crisis. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2014. [347.734(46)Ref] 


**FRAU I GAIÀ, SEBASTIÀ**  
La calificación en el concurso de acreedores: una visión crítica. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [347.739.1(46)"2011"Fra]  eBook Biblioteca Digital




**JIMÉNEZ SÁNCHEZ, GUILLERMO J.; DÍAZ MORENO, ALBERTO (COORDS.)**  
Lecciones de derecho mercantil. 16ª ed. Madrid: Tecnos, 2013. [347.7(46)(035)Lec]

**VEIGA COPO, ABEL B.**  
Tratado del contrato de seguro. 3ª ed. Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2014. 2 vol. [347.764.02(46)Vei] 

 Recurs electrònic  eBook Libre electrònic  
Per a més informació consulteu el Catàleg de la Biblioteca

**VILLAR FUENTES, ISABEL M<sup>a</sup>**  
**Las diligencias preliminares de los procesos de propiedad industrial y competencia desleal.** Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [347.77(46):347.919Vil] 

**YZQUIERDO TOLSADA, MARIANO (DIR.)**  
**Contratos: civiles, mercantiles, públicos, laborales e internacionales, con sus implicaciones tributarias.** Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. vol. [347.74(46)Con] 

## DRET PENAL

**DELGADO DEL RIO, GREGORIO**  
**La investigación previa: la respuesta de la iglesia al delito de abuso sexual.** Cizur Menor (Navarra): Civitas Thomson Reuters, 2014. [343.541(46)Del]

**FEIJÓO, BERNARDO**  
**La legitimidad de la pena estatal: un breve recorrido por las teorías de la pena.** Madrid: lustel, 2014. [343.24(46)Fei]

**PORTERO HENARES, MANUEL**  
**La protección penal de los intereses económicos de los consumidores.** Madrid: lustel, 2014. [343.53(46)Por]



**ROIG TORRES, MARGARITA (DIR.)**  
**Tratamiento penal de la delincuencia sexual: comparativa entre los sistemas norteamericano y europeo.** Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [343.54(4-672UE)Tra] 

## DRET PROCESSAL

**COQUILLAT VICENTE, ÀNGELA**  
**Proceso penal de menores: (esquemas y formularios).** 2<sup>a</sup>

ed. Valencia: Tirant lo Blanch, 2014. [343.137.5(46)(083.2)Coq]  
 eBook Biblioteca Digital

**GUASCH FERNÁNDEZ, SERGI**  
**El juicio cambiario.** Lisboa: Juruá, 2014. [347.952(46):347.746Gua]




**GUERRERO PALOMARES, SALVADOR**  
**La defensa procesal de las víctimas ante la Corte Penal Internacional.** Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [DPI-347.926Gue]

**GUI MORI, TOMÁS**  
**Prontuario procesal para juristas: síntesis de la jurisprudencia procesal del Tribunal Constitucional.** Hospitalet de Llobregat (Barcelona): Wolters Kluwer, 2014. [347.9(46)Gui]



**PÉREZ MARTÍN, ANTONIO JAVIER**  
**La ejecución de las resoluciones dictadas en procesos de familia.** 3<sup>a</sup> ed. Valladolid: Lex Nova, 2013. [347.919(46):347.627Per]

**PLANCHADELL GARGALLO, ANDREA**  
**La prueba prohibida: evolución jurisprudencial (comentario a las sentencias que marcan el camino).** Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [347.94(46)Pla]

**Practicum proceso civil: 2014.** Cizur Menor (Navarra): Aranzadi Thomson Reuters, 2014. [347.91(46)(036)Pra] 

## RECENSIÓ



**ARNÁIZ ARNÁIZ, TEODORO (DIR.); CASTAÑEDA CASADO, ESPERANZA; PÉREZ RON, MONTSERRAT; ARNÁIZ ARNÁIZ, TEODORO (AUTS.)**  
**Fiscalidad práctica 2014: Impuestos especiales, IVA e Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales.** Valladolid: Lex Nova Thomson Reuters, 2014. [336.22(46)Fis] 

Aquesta obra conté dos volums. Un d'ells està dedicat a l'anàlisi de cadascun dels impostos estudiats: els especials, l'IVA i l'Impost sobre Transmissions Patrimoniales i Actes Jurídics Documentats, incloent les darreres modificacions per al 2014. L'altre volum conté l'estudi de l'IRPF, el patrimoni i les societats. L'estructura és principalment pràctica amb exemples i amb el plantejament de les qüestions més rellevants per oferir, tot seguit, les seves solucions.



**RAMS ALBESA, JOAQUÍN (DIR.)**  
**Tratado de derecho civil.** Madrid: lustel, 2014. vol. [347(46)Tra]

Aquest tractat té com a objectiu proporcionar al lector un instrument de coneixement del Dret civil, des d'una perspectiva institucional i àmplia. Són 10 toms que tracten de les categories clàssiques d'aquesta matèria com són les normes civils i el dret subjectiu, la persona física, la família, la persona jurídica, les obligacions, els contractes en particular; els drets reals i el dret de successions. A la biblioteca de l'ICAB trobareu els volums fins ara publicats relatius a les normes civils i dret subjectiu, persona física, i el primer volum dels drets reals, que s'ocupa de les coses i la possessió.

# ICAB ON LINE

## TOT són AVANTATGES

### JUSTIFICACIONS ON LINE EN MATÈRIA DE JUSTÍCIA GRATUÏTA

MÉS RÀPIDES  
SENSE DESPLAÇAMENTS  
MÉS CÒMODES



1

Entra al web  
[www.icab.cat](http://www.icab.cat)



2

Entra al teu  
ÀREA PERSONAL  
amb N° COL·LEGIAT  
i PASSWORD



3

Vés a l'apartat  
TORN D'OFICI



4

Selecciona  
DESIGNA o  
TELEFONEMA



5

Introdueix  
les DADES de  
l'ACTUACIÓ



6

Adjunta els  
DOCUMENTS

A través d'aquest servei, els advocats inscrits al SERVEI DE DEFENSA D'OFICI podreu presentar a l'ADMINISTRACIÓ el justificant de les actuacions realitzades dins del TORN D'OFICI I ASSISTÈNCIA AL DETINGUT.

[www.icab.cat](http://www.icab.cat)



# Passes Perdudes

## Novel·les d'advocats

MÓN JURÍDIC US RECOMANA ALGUNES DE LES OBRES QUE HAN ESCRIT COMPANYS ADVOCATS. ATÈS QUE LES VACANCES S'ACOSTEN TAMBÉ UNS DONEM A CONÈIXER ALTRES NOVETATS EDITORIALS SOBRE POLÍTICA, ESPORT I LLEURE.

### “El Abogado de pobres”, de Juan Pedro Cosano Alarcón

Ediciones Martínez Roca

1

La novel·la és un sorprenent viatge al segle XVIII que captiva per l'enlluernadora recreació d'una època, amb una perícia narrativa admirable i un personatge potentíssim davant el repte més important de la seva carrera: aconseguirà l'advocat dels pobres que la justícia imperi? En els temps que corren, amb els mitjans apostats diàriament a les portes dels jutjats, “El Abogado de pobres” ens mostra com funcionava la justícia al segle XVIII i les moltíssimes similituds amb el moment actual. Aquesta obra ha estat la guanyadora del V Premi Abogados de novel·la, que organitza el Consejo General de la Abogacía Española.



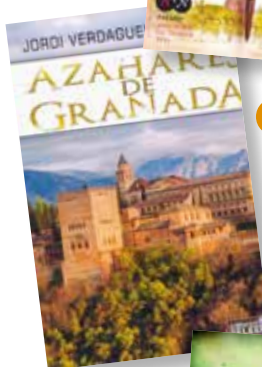
1

### “En toga de abogado”, de José María Fuster Fabra

Editorial Planeta

3

L'advocat José María Fuster-Fabra ha participat en els judicis més rellevants contra ETA i el terrorisme islamista, i ha interrogat, cara a cara, a algun dels seus membres més sanguinaris. En aquesta obra narra la tragèdia del terrorisme a partir dels ulls d'un advocat que ha conegut les hores més difícils dels seus protagonistes. Ha defensat a policies i guàrdies civils de tot ranc, el més famós dels quals és Mikel Lejarza, conegut com “El Lobo”.



2

### “Azahares de Granada”, de Jordi Verdaguer Vila-Sivill

Editorial Seleer

2

Ambientada en els últims tres anys de la presència musulmana a la península, la trama s'inicia amb el naixement de Boaddil i la missió encomanada a tres joves mossàrabs per recuperar un tresor amagat quan els musulmans van envair Espanya. La narració constitueix una evocació de l'època, on els protagonistes entren a l'edat madura i s'han d'enfrontar a un món hostil, però també a la diferent educació, costums, religió...mentre descobreixen l'amor i la sexualitat. Tot i que els primers capítols s'ajusten a fets històrics, posteriorment l'autor canvia la trama i és passa de novel·la històrica a d'aventures.



3

### “Un estiu a l'Empordà”, de Màrius Carol

Editorial Columna

4

El director de La Vanguardia i autor d'aquesta obra ens narra la història d'en Marc, un experimentat periodista que es veu obligat a deixar la corresponsalia a Londres per incorporar-se a la redacció amb un càrrec. El seu retorn coincideix amb la mort del seu oncle, que li deixa una magnífica masia envoltada de vinyes a l'Empordà, on ell havia passat els estius. Mentre en Marc intenta posar ordre al mas i de pas a la seva vida, descobrirà una postal dirigida al seu oncle i signada per Romy Scheneider. En Marc anirà descobrint pistes sobre la possible relació entre l'actriu i el seu parent mentre es debatrà entre el retorn a la professió o la definitiva retirada a l'Empordà. Dues dones totalment diferents interferiran en la seva vida i l'ajudaran a decidir el seu futur.



4



**“És a les nostres mans”,  
de Teresa Forcadès**

Edicions DAU

5

Aquesta obra aplega el pensament social, polític i econòmic de Teresa Forcadès en tota la seva profunditat. La primera part és una crítica ètica del capitalisme en la seva versió més depredadora. S’hi analitzen de nou conceptes com la llibertat de mercat, el màxim benefici o el valor de l’emprenedoria. Posteriorment hi ha una sèrie de propostes a favor de la democràcia social, capaç de fer avançar la justícia i la llibertat al mateix temps.

**“Los cuerpos extraños”,  
de Lorenzo Silva,**

Editorial Destino

6

Nova novel·la policíaca de l’exadvocat Lorenzo Silva que protagonitzen els guàrdies civils Bevilacqua i Chamorro. Mentre passa el cap de setmana en família, el brigada Bevilacqua rep l’avís que el cadàver de l’alcaldessa d’una localitat de Llevant ha estat trobat per uns turistes a la platja. Quan Bevilacqua i el seu equip arriben i es fan càrrec de la investigació, el jutge ja ha procedit a l’aixecament del cadàver. Tot de rumors es comencen a disparar sobre una jove promesa que havia de trencar amb la corrupció i maneres de fer dels vells mandataris del partit. El descobriment de la seva agitada vida sexual serveix per embolicar encara més la troca.

**“Córrer, menjar, viure. La increïble història d’un corredor llegendari”,  
de Scott Jurek i Steve Friedman**

Angle editorial

7

Durant dues dècades Scott Jurek ha dominat el duríssim món de les ultramaratons i ha guanyat diverses vegades les curses més llargues,

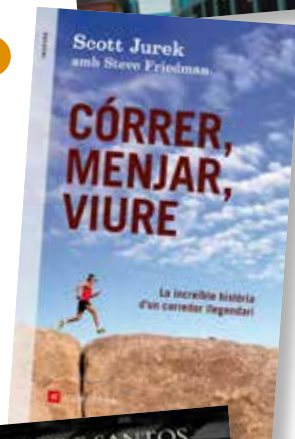
5



6



7



8



prestigioses i extremes. En aquesta obra, els apassionats pel running trobareu colpidores històries de resistència, consells pràctics i receptes. Et motivarà per arribar «més enllà de la teva marca».

**“Desig de xocolata”,  
de Care Santos**

Editorial Planeta

8

Tot i que va estudiar dret, Care Santos ha centrat la seva carrera en l’escriptura. En aquesta nova novel·la narra la història de tres dones unides per la seva passió per la xocolata, obra a més, amb la qual ha guanyat el Premi Ramon Llull.

**L’advocacia de Barcelona:  
diàleg amb la història**



El proper 25 de setembre, a les 19.30h, tindrà lloc al Col·legi d’Advocats de Barcelona, de l’obra “L’advocacia de Barcelona: diàleg amb la història”, editada per Sàpiens.

Totes les persones que vulgueu assistir a aquest acte heu de confirmar assistència per correu electrònic a [pferrer@icab.cat](mailto:pferrer@icab.cat)

# Club Icab

La nova central de compres de l'ICAB.

Ara pots gaudir de més de 300 ofertes.

Visita la nova web del Club ICAB.

[www.clubicab.cat](http://www.clubicab.cat)

**Preu especial**



**Cepsa STAR**  
1234567890 12345678  
1 1230-888 12/14 DLN



**ONLINE**

Dte. 0,042€/litre a les benzineres Cepsa

**Preu especial**



**Sabadell Professional**



**ONLINE**

Condicions especials a Banc Sabadell

**Fins a 12%**



**Condicions exclusives**



**ONLINE**

Descomptes exclusius d'Apple

**Oferta especial**  
Totalment gratuït versió Lite



**Preu especial**  
Versió Lite Gratuïta



**ONLINE**

Programa de gestió en el núvol

**Des de 5%**



**saba ara**



**CUPÓN**

Descompte aparcaments SABA

2 comentari(s)

**Fins a 5%**



**Booking.com**

**CUENTA VIP**

Milloreu els increïbles preus de Booking

**Fins a 22%**



**Hertz**

**ONLINE**

Lloga el teu cotxe a Hertz i estalvia desde ja

**-10%**



**la nevera roja.com**



**ONLINE**

Menja a domicili i per emportar

**Fins a 6%**



**telepizza**



**CUENTA VIP**

Comandes online amb descompte

**-10%**

**1 a més fins a 40 € de regal**



**Regal**  
Canal Directe de Liberty Seguros, S.A.

**TELÉFONO**

10% Assegurances Regal Auto, Moto, Illes i Vida

**-1,5%**



**Dte. al teu Compte Vip**



**CUENTA VIP**

Grans prestacions a preus petits

**-20%**



**Julia**

**CUPÓN**

Perfums i cosmètica al millor preu

**amazon -3,5%**

Tus marques favorites hasta -70%



**amazonbuyvip**

**CUENTA VIP**

El seu producte de moda

**-10%**

**Dte. inclòs en rebaixes**



**C&A**

**CUPÓN**

Compra la teva roba de temporada

**-10€**



**L'ÒPTICA UNIVERSITARIA**

**CUPÓN**

Tots els productes d'òptica i audiologia

**2,8€**  
Preu especial



**Contribueix a la lluita contra el càncer infantil**

**THE - CAPSOUL**

**COMPRA DIRECTA**

Benvingut al cafè amb ànima





# International Arbitration Congress

BARCELONA, 16th-18th OCTOBER 2014

**BACK TO THE FUTURE Part Three:**  
“Evidence in international arbitration:  
culture clash and generally accepted  
practices”

**SAVE THE DATE**

**Barcelona, 16th-18th October 2014**



Per a més informació i inscripcions consulta el web: [www.icab.cat](http://www.icab.cat)  
o envia'ns un mail a [deganat@icab.cat](mailto:deganat@icab.cat)

Tel. +34 93 496 19 21

# Anuncis

Els anuncis es publiquen a Mòn jurídic per ordre d'arribada. Recordeu que teniu l'opció de la publicació immediata al web col·legial [ww.icab.cat](http://ww.icab.cat) Us agraïrem que us ajusteu al límit de 20 paraules per anunci per tal de poder publicar el màxim número possible d'anuncis. [monjuridicanuncis@icab.cat](mailto:monjuridicanuncis@icab.cat)

## OFERTES

### Despatx a compartir

Repertori Aranzadi de legislació i Jurisprudència fins any 1990, en perfecte estat i millor preu. Contactar amb Joan, 610457719.

### Despatx a compartir

Aribau, 171 /Paris, recepció, cantina y sala de reuniones compartida. Precio entre 160 y 390 euros. ADSL y gastos incluidos, 1 mes de fianza. Tel. 932427857.

Av. Diagonal/Balmes para compartir, preferentemente experto en tributación/mercantil. Precio a convenir ya que se busca colaboración y ampliación clientela. Tel. 609356165.

Av. Diagonal/Enrique Granados, Despachos a compartir, amplios con luz exterior, amueblados y sin amueblar, listos para entrar. Conserje y limpieza. Desde 350 euros incluido adsl. Tel. 656941898.

Av. Diagonal/Entença/Avda. Sarrià, Imagen impecable. Gran sala de juntas luminosa. Recepció, secretaria, wifi, fax, conserje, posibles colaboraciones.) 936111104 [info@mladvocats.com](mailto:info@mladvocats.com)

Av. Diagonal/Muntaner 110 euros/mes. Oficina virtual sense límits. Excel·lent imatge. Sales de visites i de juntes, domiciliació, gestió correspondència, fax, fotocòpies i wifi . Tel. 932007805.

Av. Diagonal/Pg. St. Joan/M. Verdguer, 2 despatxos de 9 i 18 m2, Ext. amb balcó.

Recepcionista, multifunció, neteja, alarma, a/a/c. 500 i 700 + IVA. Tel. 932154742.

Av. Carles III/Av. Diagonal/Trav. de les Corts, 195 euros/mes; despacho individual, muy bien comunicado, próximo a la CJ, recién reformado, climatizado, parquet, conserje, etc. Tel. 649348129.

Av. Diagonal/Via Augusta/Granada del Penedés, 10. Espacios de coworking desde 150 euros. Despachos individuales desde 300 euros. Tel. 675581462.

Balmes/Pl. Molina, despacho virtual. Sala de juntas; portería; correspondencia; gestión de visitas; notificaciones; mail. 60 euros/mes + IVA. Tel. 629047455.

Bruc/Consell de Cent, bonito despacho de 20 m2. Amueblado, exterior, 600 euros, todos los servicios incluidos, sala j. y secretaria. Posible colaboración penal. Eva. Tel. 934875053.

Calvet. Muy buena imagen. Finca regia. Entre 25 y 18 m2. Internet y gastos incluidos. Sala de juntas compartida. Precio entre 450 y 550 euros. Tel. 608523048.

Casanova/Aragó. Finca con conserje. Amueblado. ADSL. Sala de espera. 200 euros/mes. Tel. 639306378.

Casp/Sardenya, despachos de 10 m2. Incluye: Uso de dos salas de juntas, a/a, portería, consumos (excepto teléfono), alarma. Tel. 932327552. Primamos buen ambiente de despacho.

Còrsega/Rbla. Catalunya. Despacho 8m, interior, buen estado, limpieza, luz, agua,

wifi, c/a incluidos. 200 euros/mes + IVA. Con o sin muebles. Tel. 934764857.

Despacho en Bufete de Abogados en pleno funcionamiento, céntrico y bien comunicado. Posibilidad de derivación de asuntos. 350 euros (o a convenir). Tel. 932683074.

Despatx virtual 100 euros mensuals. ( notificaciones) servei de secretària matí i tarda. Possibilitat rebre consultes. Tel. 932651411.

Despatxos a compartir i llocs de coworking a Barcelona, Sabadell i Hospitalet: Lexworking. ¿Vols llogar el teu despatx? ¿Ets professional cercant un espai de treball? [www.lexworking.com](http://www.lexworking.com)

Diputació/Bruc. Finca regia, despacho amplio con presencia, 2 salas de juntas, sala de espera, office. 350 euros/mes gastos incluidos. Tel. 687839605.

Felipe II/Meridiana, amueblado con todos los servicios. Sala de juntas, adsl, fotocopiadora, c/a/a, alarma y limpieza incluía en el precio: 275 euros. Montse 933521367.

Gala Placidia/Trav. de Gràcia, s'ofereixen taules en zona co-working (150 euros) i un despatx amb llum natural tot el dia (300 euros). Més informació trucant al 688936006.

Gran Vía: Ciutat de la Justícia, 280 i 380 euros/m, despeses incloses, S juntes, Wi-Fi. Edifici oficines 100 m Jutjats, Recepció, Conserge 24 h, Parking. Col·laboracions. Albert. Tel. 629338084.

Gran Via CC/Balmes. 12m2 + zonas comunes: recepción, sala juntas, aseo. Amueblado. Alarma. 200 euros/mes + 80 euros (Gastos luz y limpieza) + IVA; telefonía y ADSL a parte. Para 1 o 2 personas. 934146982.

Gran Via/Girona. Finca Modernista. Despatxos en entresol i planta baixa, amb servei porteria. 2 sales de juntes, aire condicionat, arxius, fotocopiadora, fax i adsl. Tel. 933176132 M<sup>a</sup>Rosa.

Jonqueres/Urquinaona. Edif Fàbregas, despatx de 13 m2. Acabat de reformar, parquet, calefac. Totes despeses incloses excepte tel. 280 euros Ana 626574841 Núria 679279735.

Mallorca 75, con sala de juntas y wifi, finca con conserje. Precio 200 euros. Tel. 653252642.

Pau Claris/Diputació, bufet nou, despatx exterior i lluminós. Serveis comuns inclosos. Ben comunicat amb CJ i proper a estacions de Rodalies, intercanviadors de Bus i Metro. Tel. 933185970.

Pg. de Gràcia, 16m2 amb llum natural i serveis inclosos per 650 euros/mensuals. tel. 932426252.

Pl. Lesseps. Despatx de 20 m2, moblat, exterior, parquet, tel, fax. Porter a la finca. Possible col·laboració. 400 euros/mes, inclòs subministres, wifi i neteja. Tel: 600 311 801.

Pl. Dr. Letamendi. 6è pis, 50m2, molta llum, climatitzat, amb parquet i ben comunicat, 320 euros/mes, inclou neteja i llum, sense telèfon. Rosa Mañé. Tel. 934516683/669325793.



Pl. Universidad, 2 espacios libres, 150/200 euros, todo incluido excepto secretaria. Ambiente de trabajo inmejorable. Tel. 647962612.

Provença/Rbla. Catalunya, bufete abogados cede gran despacho amueblado, mueble diseño, aire, wi-fi, recepción, limpieza, 500 euros, verlo mañanas. Tel. 932315335.

Provença/Aribau/Enric Granados, llum natural, 24m2. 420 euros/mes (llum, aigua i internet inclòs). Possibilitat de fer servir sala de juntes. Tel. 627561050.

Rda. St. Pere/Pl. Catalunya, despacho céntrico, dispone de mucha luz natural, zona de trabajo a compartir, sala de juntas, sala de espera, adsl+ wifi, fax, tel. a/a. 200 euros. Tel. 606919058.

Ripollet. Despatx multidisciplinar a compartir a peu de carrer. Serveis inclosos. Sala juntes, tel, internet fibra. Imatge corporativa. 200 euros + iva. Tel. 932508592.

Roger de Llúria, exterior 18 m en bufete modernista. Luminoso, decoración vanguardista, sala de juntas alto standing, excelente imagen y ubicación. Tel. 933437040.

Rda. Universitat/Balmes. Representativo, para compartir, con todos los servicios y gastos incluidos. Tel. Toni 653898890.

Trav. de Gràcia/Tuset, 18m2, comunicat, llum natural, bufet de 250m2, zones comuns: a/a, sala juntes, s. espera, cuina, adsl, fax, neteja. Reformat. Preu convenir. Tel. 670765257.

Urgell/Gran Via, entlo, dimensiones normales precio muy razonable. Tel. 659264505.

Valencia/Pau Claris, domiciliaciones 50 euros/mes (gestión correo, fax, etc) y Sala de juntas 10 euros/h. Finca regia cerca de ICAB, portería, excelente imagen. Calle. Tel. 626870160.

Valencia/Rbla. Catalunya/Balmes, todos servicios incluidos, secretaria, fax, fotocopiadora, excepto telf. Finca regia. 500 euros. [www.bufetevirtual.com](http://www.bufetevirtual.com) Mónica 615832946.

Vía Laietana, alquiler amplia sala de juntas, 10 euros/hora. Posibilidad alquiler despacho virtual 50 o 30 euros/mes, con o sin servicio de fax y recepción de correo. Tel. 699029609, 663037110.

Vía Laietana/Urquinaona. Despacho virtual. 2 Salas de Juntas. Muy buena imagen. Domiciliación de correspondencia y gestión telefónica. Fax, fotocopiadora y wifi. 670885724.

Vilanova i La Geltrú, lloger despatx moblat al centre. Subministres, Tel/ Fax, adsl, Fotocopiadora, Sala de Juntes, per 200 euros/mes + IVA. Possible col·laboració. Tel. 661336173.

### **Despatx per llogar o vendre**

Ciudad de la Justicia, Pl. Cerdà, lado Barcelona, edificio oficinas, conserje, a/a, parquet, alarma, quinto piso. 980 euros, incluidos gastos, parking opcional. Tel. 627461945.

Vendo despacho, tb posible vivienda, zona Pl. España, 105 m, parquet, luz, ascensor, sala de juntas y muy bien comunicado. 246.000 euros. Joan 605 25 15 53.

Alquilo despacho de lujo, 700m2, Av. Diagonal/Aribau. 12.000 euros. Tel. 696161462. Solo particulares.

Local 145 m2 a pie de calle, acristalado, totalmente reformado. Aseo, cocina y zona de archivo. Zona Les Corts. Tel. 654880626.

Alquiler 100 m2 Balmes / La Forja 6º ofic. Exterior a Balmes diáfana y luminosa. Edificio oficinas reformado. C/a/a, individualizados. Precio a convenir. Alejandro 670096999.

Oficina en alquiler, 980 euros/mes - Ideal para compartir 90 m2 jto. Metro Fontana, todo exterior, 2 aseos. Amueblado, a/a. 3 despachos + sala juntas + pking opc.. Tel. 680439131.

Alquiler oficina 106 m2, Rbla. Catalunya 91, 4 despachos, sala juntas, cocina. Climatizado Edificio gran representación Comunicaciones: metro, autobús y FFCC Alquiler 1.100 euros, G.C. e IBI incl. Tel. 679803678.

Despacho en finca modernista alquila un espacio compartido por 440 euros o un despacho independiente para 2/4personas por 1.000 euros. Amueblado, exterior, con luz en Balmes/Aragó. Tel. 933233862.

Alquilo despacho en Igualada para el Turno de Oficio, 60 euros/mes. Tel. 679782042.

Badalona/Via Augusta, 4, 1º. 157m2 despacho-200m2 terraza, se cede la gestión del negocio por jubilación, amueblado y cartera de clientes. Derecho general. 629710606.

Vilanova i la Geltrú, centro ciudad. Vendo despacho de 78 m2 con 3 salas, totalmente equipado para ejercer. Tel. 628536665; 938935612 y [juricano@telefonica.net](mailto:juricano@telefonica.net)

### **Col·laboracions**

Abogada especialista en penal y civil. Ofrezco colaboraciones externas de los procedimientos, sustituciones en vistas, asistencia al detenido, etc. garantizo seriedad y diligencia. Tel. 654053402.

Abogada TIC con despacho propio y especialista en Derecho Laboral para colaboraciones con otros despachos que quieran cubrir esas áreas. Tel. 931410603.

Abogada especialista en laboral y extranjería se ofrece para hacer colaboraciones. Sustituciones en toda Catalunya. Despacho propio en Barcelona, 667471784.

Abogada con despacho en Barcelona se ofrece para hacer colaboraciones en asuntos de Derecho civil/familia. Tel. 622629293.

Abogado, perito calígrafo judicial, ofrece colaboración para informes sobre falsedad documental y firmas. Tel. 666170107 [masalicia@icab.es](mailto:masalicia@icab.es)

Abogado fiscalista con dilatada experiencia y despacho propio se ofrece para colaboraciones en

# Anuncis

asesoramiento y gestión fiscal y tributaria. Tel. 600084868. Juan Carlos.

Abogado con despacho propio interesado en colaboraciones u otras opciones en laboral, matrimonial y extranjería. Tel. 639790489.

Abogado con despacho propio, especializado en civil y mercantil (tanto en el área procesal como en el asesoramiento a empresas) y penal; ofrece colaboraciones externas. Tel. 686479385.

Abogado especialista en derecho fiscal, se ofrece para colaboraciones en esta materia. tel. 676176463.

Advocada amb experiència, s'ofereix per col·laboracions en dret penal i civil. Substitucions a judicis arreu de Catalunya. Tel. 666391099.

Advocada amb despatx propi s'ofereix per a col·laboracions en assessorament econòmic/comptable i gestió fiscal/tributària. Tel. 618764313.

Advocada laboralista, amb despatx propi, s'ofereix per establir col·laboracions amb altres despatxos per gestió de nòmines, tcs, etc. i assessorament laboral. Tel. 932123166.

Despacho especializado en procesal/civil/mercantil/familia, ofrece colaborar en estas materias. Tel. 932155695. dcarrillo@dc-abogados.com

## Diversos

Se alquila estudio en Regente Mendieta. Cocina y baño completo. Sin amueblar. Interior. Ascensor. Bien comunicado. Alquiler 390 euros. Tel. 933173089.

Se vende mesa de caoba y cuatro sillas de sala de juntas. 500 euros. Tel. 626076816.

Cooperativa de asesoramiento que inicia su actividad y busca especialista en fiscalidad, Irpf, IVA, autónomos, consultas. Trabajo online y visitas concertadas. 668837746 o gestorresponsable@gmail.com

Pis cèntric en lloguer a St. Cugat del Vallès. 10 min. FGC. Al costat del CAP i del Monestir. 2 habitacions grans, lluminós, fusteria d'alumini, terrassa, 3r sense ascensor. 550 euros. Tel. 935891732.

Col·legiada BCN/Londres, s'ofereix classes particulars d'anglès conversació/jurídic i traduccions a canvi d'utilitzar diàriament despatx central amb domiciliació, fax, wifi, payodeji@icab.cat. Tel. 652940026.

Perito judicial inmobiliario y abogado. Tasaciones inmobiliarias urgentes. Entrega inmediata.

Ratificación judicial. Fincas urbanas, rusticas y naves industriales 607996310.

Bufete Perera, Abogados-Api. Precisa pisos en Barcelona para jueces promoción 2014. Fiscales. Médicos. Profesores. exc. solvencia y garantía. Rosa Tel. 606325105 rosa@bufeteperera.es

Traductora jurada català/anglès, traductora i intèrpret català/castellà/anglès/alemany i advocada no exercent ofereix traduccions generals i especialitzades. 606283790 anna.calvete.moreno@gmail.com

Vendo o alquilo terreno en Vallirana para jardineros y agricultores. Tel. 699564646. sanahuja@icab.es

Particular ofereix lloguer places de pàrking cotxe gran/petit a Travessera de les Corts/Numancia/Mejia Lequerica. Tel. 667215216 Cristina. Preu a convenir.

Vendo librería madera palisandro 3,88 m largo x 2 m alto, 3 cuerpos, 5 estanterías, libr. aranz/juris/legis/etc. Ideal sala juntas /desp grande. Perfecto estado 950 euros neg. Tel. 679625025.

Intèrprete y traductora de italiano, con estudios y experiencia demostrable en juzgados. Ofrece sus servicios puntuales para despachos con clientela italiana. Precios razonables. Esther Tel. 696013190

## DEMANDES

### Despatx a compartir

Abogado busco despacho para alquilar máximo 200 euros + iva. Sin muebles. Mínimo 11 metros. Tel. 616192004.

Busco fiscalista o contable, 5 años experiencia para generar colaboraciones. Precio negociable. Despacho individual/uso compartido, sala juntas y office. Vía Augusta/Trav. Gracia. Tel. 934677087.

Buscamos compañero/a laboralista con cartera propia que quiera alquilar despacho multidisciplinar y crear colaboraciones. Para completar estructura. Vía Augusta/Muntaner. 200 euros/mes. Tel. 932005305.

Advocat col·legiat A.P.I. cerca despatx per a col·laboracions en matèria immobiliària, compra/venda, lloguer o taxacions. Tel. 651722446.

Busco procurador que necessiti despatx. 260+ IVA. despeses incloses, llum, aigua, telf fixe, porteria, adsl. Possible col·laboració. Tel. 691366772.

Se precisa para nuestro despacho en Sabadell a un abogado laboralista y a un fiscalista para colaboraciones. Los interesados pueden llamar al Tel. 682198038.

## Col·laboracions

Rosario Mesas Company. Traslado de mi despacho profesional en las siguientes señas: C/ París N° 43 BIS, de Barcelona. Tel 931595349 Fax. 93 3157799

Sabadell  
Professional



# PROmoure: T'abonem el 10% de la teva quota de col·legiat\*.

Abonar-te el 10% de la teva quota\* de col·legiat fins a un màxim de 100 euros l'any per compte és una manera de promoure els teus interessos professionals, no et sembla?

Si ets membre de l'**Ilustre Col·legi d'Advocats de Barcelona** i vols promoure la teva feina, protegir els teus interessos o els teus valors professionals, amb **Banc Sabadell** ho pots fer. Et beneficiaràs de les solucions financeres d'un banc que treballa en PRO dels professionals.

Al cap i a la fi, som el banc de les millors empreses.  
O el que és el mateix, **el banc dels millors professionals: el teu.**

Truca'ns al 902 383 666, identifiqui's com a membre del seu col·lectiu professional, organitzem una reunió i comencem a treballar.

[sabadellprofessional.com](http://sabadellprofessional.com)

\*Fins a un màxim de 100 euros anuals per compte, amb la quota domiciliada.



Captura el codi QR i  
coneix la nostra news  
'Professional Informa'

El banc de les millors empreses. I el teu.

# La teva Mutualitat

## SOLVÈNCIA

Més de 4.400 milions/€  
d'estalvi gestionat

## CONFIANÇA

Més de 180.000  
mutualistes

## ESTABILITAT

6,16% de  
rendibilitat mitjana\*  
Rendibilitat del Plan Universal, 5,55%



**Atenció  
personalitzada**

### Delegació de la Mutualidad de la Abogacía

Il·lustre Col·legi d'Advocats de Barcelona

**Patricia Ruiz Puente**

C/ Mallorca, 283. 08037 Barcelona

Telèfon: 936 01 12 33

E-mail: [patricia.ruiz@mutualidadabogacia.com](mailto:patricia.ruiz@mutualidadabogacia.com)

[www.mutualidadabogacia.com](http://www.mutualidadabogacia.com)



Telèfon: 914 35 24 86 E-mail: [buzon@mutualidadabogacia.com](mailto:buzon@mutualidadabogacia.com)